



- DE** **Babyphone Rigi Digital**  
Gebrauchsanleitung, Art.Nr.: 50070
- ES** **Babyphone Rigi Digital**  
Manual de uso, N° d'art.: 50070
- FR** **Babyphone Rigi Digital**  
Notice d'utilisation, Art. Núm.: 50070
- PL** **Niania elektroniczna Rigi Digital**  
Instrukcja obsługi, Nr art.: 50070
- RS** **Monitor za bebe Rigi Digital**  
Uputstvo za upotrebu,  
Broj artikla: 50070
- GB** **Babyphone Rigi Digital**  
Instructions for use, Art.no.: 50070
- IT** **Babyphone Rigi Digital**  
Istruzioni per l'uso, Art. Nr.: 50070
- NL** **Babyfoon Rigi Digital**  
Gebruiksaanwijzing, Art. nr.: 50070
- CZ** **Dětská chůvička Rigi Digital**  
Návod k použití, Artikel č: 50070
- RU** **Аппарат „Радионяня“ Rigi Digital**  
Руководство по применению,  
но́мер: 50070

# Babyphone Rigi Digital

---

## DE Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Sicherheitshinweise . . . . .	04	Paging-Funktion . . . . .	09
Sicherheitshinweise zur Installation. . . . .	05	Vibrationsalarm / Lautstärkeregelung. . . . .	09
Technische Daten . . . . .	05	Nachtlicht, Mikrofonempfindlichkeit . . . . .	10
Lieferumfang, Gerätebeschreibung . . . . .	06	Erweiterung des Empfangsbereichs . . . . .	10
Inbetriebnahme . . . . .	07	Reinigung und Wartung. . . . .	10
Einstellungen, Betrieb mit Akkus . . . . .	08	Garantie, Entsorgungshinweise . . . . .	11
Reichweitenkontrolle, ECO-Modus . . . . .	09	Problembeseitigung . . . . .	12

---

## GB Contents

General safety instruction . . . . .	14	Range control, ECO mode, Paging function	19
Safety instructions regarding installation . . . . .	15	Volume control and vibration alert . . . . .	19
Technical specification . . . . .	15	Night light, Microphone sensitivity. . . . .	20
Scope of delivery . . . . .	16	Tips for extending the range . . . . .	20
Description of babyphone . . . . .	16	Cleaning and maintenance . . . . .	20
Before first use. . . . .	17	Warranty, Disposal instructions . . . . .	21
Settings, Battery operation . . . . .	18	Troubleshooting . . . . .	22

---

## ES Índice

Indicaciones generales de seguridad . . . . .	24	Control del alcance, Modo ECO, Paging . . . . .	29
Indicaciones de seguridad para la instalación, Datos técnicos. . . . .	25	Control de volumen y alarma vibratoria . . . . .	29
Volumen de suministro . . . . .	26	Luz nocturna, Sensibilidad del micrófono . . . . .	30
Descripción del dispositivo . . . . .	26	Consejos para ampliar el alcance . . . . .	30
Puesta en funcionamiento . . . . .	27	Limpieza y mantenimiento . . . . .	30
Ajustes, Funcionamiento con pilas . . . . .	28	Garantía, Indicaciones de eliminación . . . . .	31
		Solución de problemas . . . . .	32

---

## IT Contenuto

Avvertenze di sicurezza generali . . . . .	34	Funzione Cercapersona . . . . .	39
Istruzioni di sicurezza per l'installazione . . . . .	35	Regolazione volume e allarme con vibrazione	39
Datos técnicos . . . . .	35	Luce notturna, Sensibilità del microfono	40
Dotazione, Descrizione dell'apparecchio . . . . .	36	Estendere l'area di copertura . . . . .	40
Messa in funzione . . . . .	37	Pulizia e manutenzione . . . . .	40
Impostazioni, Funzionamento a batterie . . . . .	38	Garanzia, Modalità di smaltimento . . . . .	41
Controllo di portata, Modalità ECO . . . . .	39	Soluzione problemi . . . . .	42

---

## FR Content

Consignes générales de sécurité . . . . .	44	Contrôle de la portée, Mode ECO, Paging	49
Conseils de sécurité pour l'installation . . . . .	45	Réglage du volume sonore et vibreur. . . . .	49
Caractéristiques techniques . . . . .	45	Éclairage de nuit, Sensibilité du microphone	50
Contenu de la livraison. . . . .	46	L'extension de la zone de portée . . . . .	50
Description de l'appareil. . . . .	46	Nettoyage et entretien . . . . .	50
Mise en service . . . . .	47	Garantie . . . . .	51
Paramètres . . . . .	48	Instructions d'élimination des déchets . . . . .	51
Fonctionnement avec piles . . . . .	48	Résolution des problèmes . . . . .	52

## NL Inhoudsopgave

Algemene veiligheidsaanwijzingen . . . . .	54	Bereik controle, ECO-Modus, Paging . . . . .	59
Veiligheidsaanwijzing voor de installatie . . . . .	55	Volumeregelaar en trilalarm . . . . .	59
Technische gegevens . . . . .	55	Nachtlampje, Microfoongevoeligheid . . . . .	60
Leveringsomvang . . . . .	56	Uitbreiding van het ontvangstbereik . . . . .	60
Beschrijving van het apparaat . . . . .	56	Reiniging en onderhoud . . . . .	60
Ingebruikname . . . . .	57	Waarborg, Verwijdering . . . . .	61
Instellingen, Gebruik met batterijen . . . . .	58	Probleemoplossing . . . . .	62

## PL Spis treści

Opólne zasady bezpieczeñstwa . . . . .	64	Kontrola zasięgu, Tryb EKO, Paging . . . . .	69
Zasady bezpieczeñstwa instalacji . . . . .	65	Regulacja głoñnoñci i alarm wibracyjny . . . . .	69
Dane techniczne . . . . .	65	Lampka nocna, Poziom czułoñci mikrofonu . . . . .	70
Zakres dostawy, Opis urzãdzenia . . . . .	66	Zwiększenia obszaru odbioru . . . . .	70
Uruchomienie . . . . .	67	Czyszczenie i konserwacja . . . . .	70
Ustawienia . . . . .	68	Gwarancja, Utylizacja . . . . .	71
Zasilanie z wykorzystaniem akumulatorów . . . . .	68	Rozwiãzywanie problemów . . . . .	72

## CZ Obsah

Všeobecné bezpečnostní pokyny . . . . .	74	Ovládání hlasitosti / vibrační upozornění . . . . .	79
Bezpečnostní pokyny k instalaci . . . . .	75	Noční světlo, Citlivost mikrofonu . . . . .	80
Technické údaje . . . . .	75	Rozšíření oblasti příjmu . . . . .	80
Obsah dodávky, Popis přístroje . . . . .	76	Čištění a údržba . . . . .	80
Uvedení do provozu . . . . .	77	Záruka, Vhodné způsoby likvidace . . . . .	81
Nastavení, Provoz s akumulátorem . . . . .	78	Odstraňování problémů . . . . .	82
Kontrola dosahu, Režim ECO, Paging . . . . .	79		

## RS Sadržaj

Opšte bezbednosne informacije . . . . .	84	Podešavanje jačine zvuka i vibracije . . . . .	89
Bezbednosne informacije za instalaciju . . . . .	85	Noćno svetlo, Osetljivost mikrofona . . . . .	90
Tehnički podaci . . . . .	85	Povećanje dometa prijemnika . . . . .	90
Obim isporuke, Opis uređaja . . . . .	86	Čišćenje i održavanje . . . . .	90
Pre prve upotrebe . . . . .	87	Garancija, Uputstvo za odlaganje . . . . .	91
Podešavanja, Rad sa punjivim baterijama . . . . .	88	Otklanjanje problema . . . . .	92
Kontrola dometa, EKO režim . . . . .	89		

## RU Указатель

Общие указания по технике безопасности . . . . .	94	Функция ПЕЙДЖИНГА . . . . .	99
Правила безопасности при установке . . . . .	95	Регулировка громкости и виброзвонок . . . . .	99
Технические данные . . . . .	95	Ночник, Чувствительность микрофона . . . . .	100
Комплект поставки, Описание устройства . . . . .	96	Расширению диапазона приема . . . . .	100
Ввод в эксплуатацию . . . . .	97	Техническое обслуживание и уход . . . . .	100
Настройки . . . . .	98	Гарантия, Порядок утилизации . . . . .	101
Эксплуатация на аккумуляторах . . . . .	98	Устранение проблем . . . . .	102
Контроль радиуса действия, Режим ЭКО . . . . .	99		

## Allgemeine Sicherheitshinweise

---

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen reer Babyphones. Das intuitive Babyphone mit seinem hochempfindlichen Mikrofon überträgt die Geräusche Ihres Babys klar und zuverlässig. Das beruhigende Nachtlicht an der Babyeinheit hilft Ihrem Kind beim Einschlafen und sobald Ihr Kind ruhig ist, schaltet das Gerät automatisch in einen „ECO-Modus“. In diesem ECO-Modus geht von der Babyeinheit keine Strahlung mehr aus. Die Babyeinheit fängt erst wieder an zu senden, sobald Geräusche empfangen werden. Dank optionalem Akku-Betrieb und robustem Gürtelclip kann das handliche Babyphone sowohl stationär als auch mobil verwendet werden. Wir sind sicher, Sie werden lange Zeit Freude an der Qualität unseres Produktes haben.

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit um die Sicherheitshinweise gründlich zu lesen. Nur wenn alle der hier aufgeführten Punkte gewährleistet sind, kann das reer Babyphone bedenkenlos verwendet werden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen sorgfältig auf.

- ! Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät auf offensichtliche Beschädigungen. Sollten Sie Schäden feststellen, darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
  
- ! Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Ladegeräte und Netzteile. Stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung der Steckdose der des Netzteils entspricht. Prüfen Sie, insbesondere auf einer Auslandsreise, ob die lokale Netzspannung mit der angegebenen Spannung auf den Geräten bzw. den Netzteilen übereinstimmt.
  
- ! Die Geräte und Netzteile dürfen, mit Ausnahme des Deckels am Batteriefach, nicht geöffnet werden, da dies zu Stromschlägen führen kann. Sollte ein Gerät fehlerhaft arbeiten, versuchen Sie bitte NICHT das Problem selbst zu beheben. In diesem Fall bitten wir Sie, sich an Ihren Händler zu wenden.
  
- ! Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es besteht die Gefahr des Verschluckens.
  
- ! Vermeiden Sie die Berührung von metallischen Gegenständen mit den Batterie- bzw. Stromanschlusskontakten an den Geräten.
  
- ! Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

**HINWEIS:** Dieses Babyphone wurde ausschließlich als Hilfsmittel für die Beobachtung Ihres Babys entwickelt. Es darf weder als Ersatz für die Aufsichtspflicht der Eltern, noch als medizinisches Gerät angesehen werden!

# Sicherheitshinweise zur Installation

---

DE

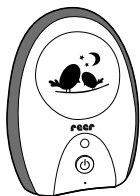
- ! Platzieren Sie die Babyeinheit immer außer Reichweite des Kindes. (Mindestabstand 1 Meter).
- ! Legen Sie das Babyphone niemals in das Baby- oder Kinderbett bzw. den Laufstall.
- ! Um eine Strangulation mit dem Netzkabel zu verhindern, sichern Sie die Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ! Um eine bestmögliche Übertragung zu gewährleisten, sollten die Geräte immer in aufrechter und in erhöhter Position aufgestellt werden.
- ! Platzieren Sie den Empfänger NICHT in der Nähe von Funkgeräten oder Mikrowellen. Die Abstrahlung dieser Geräte kann den Empfang beeinträchtigen.
- ! Verwenden Sie die Geräte nicht in Wassernähe oder an feuchten Orten. Tauchen Sie die Geräte nicht in Wasser. Spülen Sie die Geräte nicht unter fließendem Wasser ab.
- ! Bedecken Sie das Babyphone nicht mit einem Handtuch, Kleidung oder einer Decke.
- ! Vermeiden Sie extreme Hitze und direkte Sonneneinstrahlung.
- ! Die Steckdose für den Anschluss des Netzteils muss nahe des Babyphones liegen und zu jeder Zeit frei zugänglich sein.
- ! Die Trennung vom Versorgungsnetz ist nur gewährleistet, wenn das Netzteil aus der Steckdose gezogen ist.

## Technische Daten

---

- Technologie: Digital
- Sender: Spannungsversorgung mit Micro-USB Netzteil oder mit 3 AAA NiMH Akkus (im Lieferumfang nicht enthalten)
- Empfänger: Spannungsversorgung mit Micro USB Netzteil oder mit 3 AAA NiMH Akkus (im Lieferumfang enthalten)
- Input: 100–240 V 50 Hz 0.15A max.
- Output: 5 V / 500 mA max.
- Sendeleistung: TX 130 mA , RX 150 mA
- Frequenz: 2,4 GHz
- Reichweite: 300 m im Freien
- Kabellänge: ca. 1,55 m
- Betriebstemperatur: 10°C–40°C
- Lagertemperatur: 0°C–55°C
- Standards: EN 301 489-1 V2.1.1:2017-02, EN 301 489-17 V3.1.1:2017-02 und EN 300 328 V2.1.1:2016-11

# Lieferumfang



Babyeinheit (Sender)



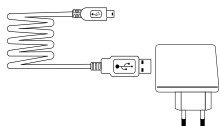
Elterneinheit (Empfänger)



Gebrauchsanleitung



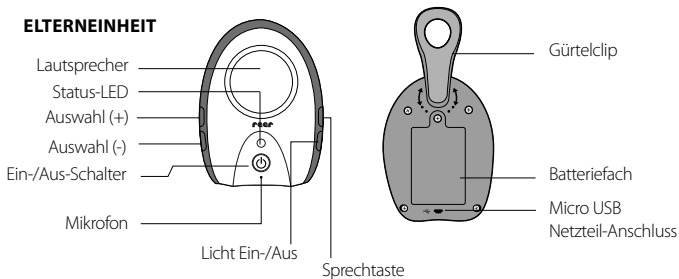
3 AAA NiMH Akkus  
(für Elterneinheit im  
Lieferumfang enthalten)



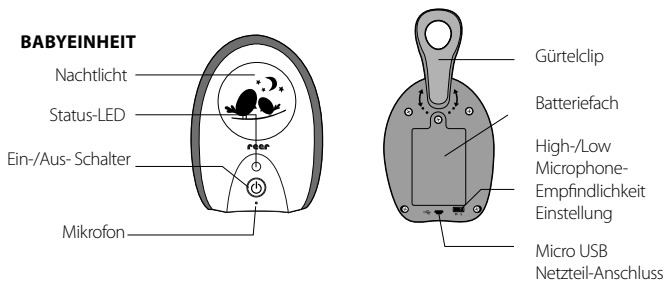
1 x USB Netzteil  
2 x USB Ladekabel  
für Babyeinheit  
und Elterneinheit

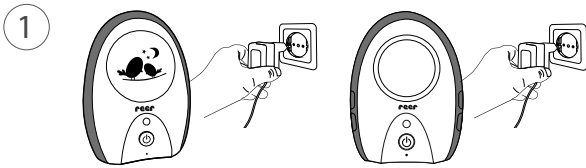
# Gerätebeschreibung

## ELTERNEINHEIT



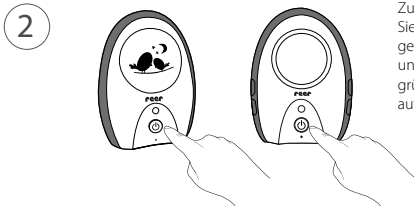
## BABYEINHEIT





Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Netzteile (5VDC / 500 mA)! Um sicherzustellen, dass das Gerät bei einem Stromausfall betriebsbereit bleibt, empfehlen wir zusätzlich NiMH-Akkus einzulegen. Diese werden bei Anschluss an die Stromversorgung automatisch aufgeladen.

**HINWEIS:** Verwenden Sie nur wieder aufladbare NiMH Akkus. Setzen Sie niemals nicht aufladbare Batterien in das Babyphone ein. Bei Verwendung ungeeigneter Batterietypen besteht Explosionsgefahr.



Zum einschalten der Geräte, halten Sie den Ein-/ Aus-Taste für 2 Sek. gedrückt. Die Status-LED an der Baby- und an der Elterneinheit leuchtet grün. Die beiden Geräte koppeln sich automatisch.

- 3 Sobald das hochempfindliche Mikrophon an der Babyeinheit ein Geräusch erfasst, beginnt das Gerät mit der Übertragung zur Elterneinheit. Bei Geräuschempfang beginnt die Status-LED an der Elterneinheit grün zu blinken (schnell).
- 4 Wenn Ihr Kind ruhig ist und die Babyeinheit keine Geräusche empfängt, schaltet das Gerät automatisch in einen Standby-Modus um. Bei eingeschalteten ECO-Modus geht von der Babyeinheit im Standby-Modus eine geringe Strahlung aus. Die Babyeinheit fängt erst wieder an zu senden, sobald Geräusche empfangen werden.

**TIPP** Sie können die Geräte mithilfe des Gürtelclips an Ihrem Gürtel befestigen oder mit geeignetem Befestigungsmaterial an einer Wand aufhängen.

**HINWEIS:** Die Eltern- und die Babyeinheit können optional auch mit drei NiMH-Akkus (drei AAA NiMH-Akkus für die Elterneinheit im Lieferumfang enthalten) betrieben werden.

## Status-LED Babyeinheit

Die Status-LED oberhalb des Ein-/Ausschalters gibt den Zustand der Babyeinheit an.

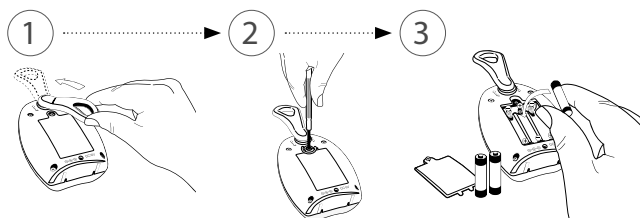
Status-LED	Power	Zustand
grün	ein	Gerät ist eingeschaltet
rot blinkend	ein	Akkus sind erschöpft
rot	aus	Akkus werden geladen

## Status-LED Elterneinheit

Die Status-LED oberhalb des Ein-/Ausschalters gibt den Zustand der Elterneinheit an.

Status-LED	Power	Zustand
grün	ein	Gerät ist eingeschaltet
grün blinkend (langsam)	ein	Akkus werden geladen
grün blinkend (schnell)	ein	Geräusche von der Babyeinheit werden empfangen
rot blinkend	ein	kurzes Blinken: maximale Reichweite ist überschritten; langes Blinken: Akkus sind erschöpft
blau	ein	ECO-Modus
rot	aus	Akkus werden geladen

## Betrieb mit Akkus



**WICHTIG:** Verwenden Sie nur wieder aufladbare NiMH Akkus. Schalten Sie die Geräte aus und entfernen Sie das Netzkabel, bevor Sie einen Batteriewechsel durchführen.

Sobald die Batterien zu schwach sind, beginnt die Status-LED im eingeschalteten Zustand rot zu blinken. Wird das Gerät nicht an eine Steckdose angeschlossen, verschlechtert sich zuerst die Verbindung und bricht automatisch nach kurzer Zeit ab. Die Akkus können direkt im Babyphone geladen werden. Schließen Sie dafür das Gerät mithilfe des mitgelieferten Netzteils an die Steckdose an. Der Ladevorgang dauert 10 Stunden bei ausgeschaltetem Gerät.

## Reichweitenkontrolle

---

Dieses Babyphone ist mit einem optischen und akustischen Reichweitenkontrollsystem ausgestattet. In regelmäßigen Intervallen kontrollieren die Babyeinheit und die Elterneinheit den beidseitigen Kontakt (auch im Standby-Modus, wenn die Babyeinheit keine Geräusche empfängt). Wird die Reichweite überschritten, beginnt die Status-LED an der Elterneinheit rot zu blinken und es ertönt in regelmäßigen Abständen ein Alarmton.

## ECO-Modus

---

Sobald Sie die Elterneinheit an einen fixen Standort platzieren, an dem Sie den Empfang zuvor kontrolliert haben, empfehlen wir Ihnen den ECO-Modus einzuschalten (durch 3x schnelles drücken der EIN/AUS - Taste). Somit wird ein geringerer Strom- und Strahlungsverbrauch im Standby-Modus erzielt (wenn Ihr Kind ruhig ist). Die Babyeinheit geht nur dann auf Sendung, sobald Geräusche empfangen werden. Im ECO-Modus bleibt die Reichweitenkontrolle erhalten.

## PAGING-Funktion

---

Durch kurzes drücken des Ein/Aus - Schalters der Babyeinheit wird die Paging-Funktion aktiviert. Diese lässt bei der Elterneinheit ein akustisches Signal abspielen. Damit ist eine Ortung der Elterneinheit möglich, wenn Sie dieses verlegt haben sollten.


## Lautstärkeregelung und Vibrationsalarm / Elterneinheit

---

Um die Empfängerlautstärke an der Elterneinheit zu erhöhen oder zu verringern, betätigen Sie die Taste + (für lauter) oder Taste - (für leiser). Wenn die niedrigste Lautstärke erreicht wird (kurzes piepen) stellt sich der Vibrationsalarm automatisch ein! Sobald Sie wieder die Taste + (für lauter) betätigen wird der Vibrationsalarm deaktiviert.

## Nachtlicht

---

Drücken Sie die  oder EIN/AUS -Taste an der Elterneinheit, um das Nachtlicht ein- bzw. auszuschalten.

## Mikrofonempfindlichkeit

---

Betätigen Sie den High-/ Low Schalter für die Mikrofonempfindlichkeit an der Babyeinheit, falls Sie schon bei leisen Geräuschen alarmiert werden wollen oder falls sich die Babyeinheit weit von dem Babybett befindet. Falls Sie erst bei lauterem Geräuschen alarmiert werden wollen oder falls die Babyeinheit nah am Babybett steht, kann die Empfindlichkeit des Mikrofons geregelt werden.

## Tipps zur Erweiterung des Empfangsbereiches

---

Der Empfangsbereich ist sowohl von der Umgebung als auch von anderen Faktoren abhängig, die das Übertragungssignal stören oder blockieren können:

- große metallische Gegenstände wie z.B. Kühlschränke, Spiegel, Schränke, Metalltüren oder Stahlbeton
- feste Strukturen (Wände) oder Funk-, Elektro- und Elektronikgeräte wie z.B. Fernseher, Computer, Handys oder Dimmerschalter

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, mindestens einen Meter Abstand zwischen Baby-Einheit und interferierenden Geräten einzuhalten bzw. diese ggf. auszuschalten. Bei schwacher Verbindung wird empfohlen, die Eltern- und/oder Baby-Einheit im Zimmer an einer anderen Stelle zu platzieren.

## Reinigung und Wartung

---

Ziehen Sie immer die Netzteile aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie ausschließlich ein leicht feuchtes Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Benutzen Sie keinerlei chemische Reinigungsmittel.

Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird. Dieses Produkt erfordert keine spezielle Wartung. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

Bitte Kaufbeleg, Gebrauchsanleitung und Artikelnummer aufbewahren.

Gewährleistungsansprüche oder Ansprüche aus Garantieverprechen sind ausschließlich mit dem Händler abzuwickeln.

Alle technischen Daten, Informationen sowie Eigenschaften des in diesem Werk beschriebenen Produktes wurden nach bestem Wissen zusammengestellt und entsprechen dem Stand bei Veröffentlichung. Die von reer bereitgestellten Informationen sollten korrekt und zuverlässig sein. Die Firma reer übernimmt dennoch keinerlei Haftung für mögliche Fehler in diesem Dokument und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung, Änderungen am Produktdesign beziehungsweise an den Spezifikationen vorzunehmen. Vervielfältigung und Weitergabe von Informationen aus diesem urheberrechtlich geschützten Werk in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise, grafisch, elektronisch oder mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen auf Band oder Speichern in einem Datenabfragesystem, auch auszugsweise, bedürfen einer vorherigen schriftlichen Genehmigung der Firma reer.

## Entsorgungshinweise

---



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wieder verwendbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

# Problembhebung

---

## Die Status-LED leuchtet nicht

- Stellen Sie sicher, dass beide Geräte eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie die Verbindung des Netzteils zur Steckdose und zum Gerät.
- Tauschen/laden Sie die Akkus und überprüfen Sie die Polarität.

## Die Status-LED blinkt grün

- Die Elterneinheit empfängt Geräusche. Erhöhen Sie ggf. die Lautstärke an der Elterneinheit, um die Geräusche Ihres Kindes besser zu hören.

## Die Status-LED blinkt rot

- Langes Blinken: Akkus sind erschöpft. Tauschen/laden Sie die Akkus oder schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
- Kurzes Blinken: maximale Reichweite ist überschritten. Verkürzen Sie die Distanz zwischen Baby- und Elterneinheit.

## Keine Geräuschübertragung trotz bestehender Verbindung

- Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt. Drehen Sie den Lautstärkeregler an der Elterneinheit nach oben.
- Die Mikrofonempfindlichkeit ist zu niedrig eingestellt. Betätigen Sie den Mikrofonempfindlichkeitsregler an der Babyeinheit auf High.

## **Es ertönt ein lauter Pfeifton aus der Elterneinheit (Rückkopplung)**

- Der Abstand von Baby- und Elterneinheit ist zu gering. Erhöhen Sie die Distanz zwischen Baby- und Elterneinheit.

## **Keine Verbindung zwischen Eltern- und Babyeinheit oder die Verbindung bricht ab**

- Stellen Sie sicher, dass beide Geräte eingeschaltet sind.
- Die maximale Reichweite ist überschritten. Platzieren Sie das Babyphone an eine andere Stelle und/oder verkürzen Sie die Distanz zwischen Baby- und Elterneinheit.
- Baby-/Elterneinheit befinden sich in der Nähe von störenden Geräten (z.B. Mikrowelle) oder metallischen Gegenständen. Versuchen Sie, die Störquelle ausfindig zu machen und platzieren sie die Geräte an einer anderen Stelle.
- Die Batterien sind zu schwach. Wechseln Sie die Batterien und/ oder schließen Sie die Elterneinheit an die Stromversorgung an.

## General safety instructions:

---

Congratulations on the purchase of your new reer baby monitor. This intuitive unit's highly sensitive microphone transmits the sounds your baby makes clearly and reliably. The baby unit's soothing night light helps your child settle to sleep, and the unit then automatically switches to „ECO mode“ as soon as your baby is quiet. In this ECO mode, the baby unit no longer emits any radiation. The baby unit starts to send again only when noises are received. Thanks to its optional battery operation and robust belt clip, the baby monitor is handy for use as a stationary or mobile unit. We are sure you will enjoy the quality of our product for many years to come.

Please take a few minutes to read through the safety instructions carefully. You will only be able to use the reer baby monitor with confidence if all of the points mentioned here have been checked. Please keep the instruction manual in a safe place for future reference.

- ! Check the unit for visible damage before each use. If you detect any damage, do not use the unit.
- ! Only use the supplied chargers and mains adapters. Make sure that the operating voltage of the power outlet matches that of the mains adapter. Check - especially when travelling abroad - that the local mains voltage matches the voltage specified on the units and/or mains adapters.
- ! Except for the battery compartment cover, never open the units or mains adapters, as there is a risk of electric shock. If a unit does not work correctly, please do NOT try to fix the problem yourself. Please contact your dealer with any problems.
- ! Keep the battery out of the reach of children. In order to avoid any risk of swallowing.
- ! Avoid bringing the battery and/or electrical connection contacts on the units into contact with metal objects.
- ! This product is not a toy! Do not allow children to play with the unit.

NOTE: This baby monitor was designed exclusively for monitoring your baby. It may neither be regarded as a substitute for parental supervision nor as a medical device.

## Safety instructions regarding installation

---

- ! Always place the baby unit out of your child's reach (minimum distance: 1 meter).
- ! Never place the baby monitor inside the crib, cot or playpen.
- ! The power lead must be secured out of the reach of children to avoid any risk of strangulation. Do not use extension cables.
- ! To ensure optimal transmission, the units must be kept upright at all times and placed in an elevated position.
- ! DO NOT place the receiver in the vicinity of radio transceivers or microwaves. Radiant emissions from these devices can significantly affect radio reception.
- ! Do not use the units near water or in humid places. Do not submerge the units in water. Do not rinse the units under running water.
- ! Do not cover the baby monitor with towels, clothes or blankets.
- ! Avoid extreme heat and direct sunlight.
- ! The socket used for connecting the mains adapter must be located close to the baby monitor and kept freely accessible at all times.
- ! Disconnection from the mains supply is only allowed if the mains adapter is disconnected from the power socket.

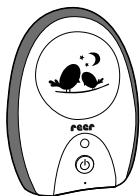
GB

## Technical specification

---

- Technology: digital
- Transmitter: Power supply with micro USB power supply or with 3 AAA NiMH batteries (not included)
- Receiver: Power supply with micro USB power supply or with 3 AAA NiMH batteries (included)
- Input: 100–240 V 50 Hz 0.15 A max.
- Output: 5 V / 500 mA max.
- transmitter power: TX 130 mA , RX 150 mA
- frequency: 2,4 GHz
- range: 300 m
- cable length: approx. 1.55 m
- working temperature: 10 °C–40 °C
- storage temperature: 0 °C–55 °C
- standards: EN 301 489-1 V2.1.1:2017-02, EN 301 489-17 V3.1.1:2017-02 und EN 300 328 V2.1.1:2016-11

## Scope of delivery



baby unit (transmitter)



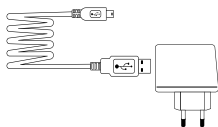
parent unit (receiver)



instruction manual



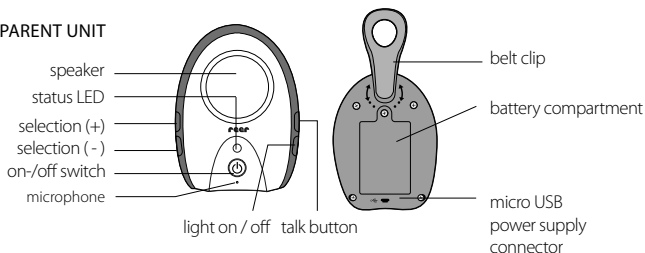
3 AAA NiMH batteries  
(for parent unit included)



1 x USB power adapter  
2 x USB charging cable  
for baby unit  
and parent unit

## Description of babyphone

### PARENT UNIT



speaker

status LED

selection (+)

selection (-)

on-/off switch

microphone

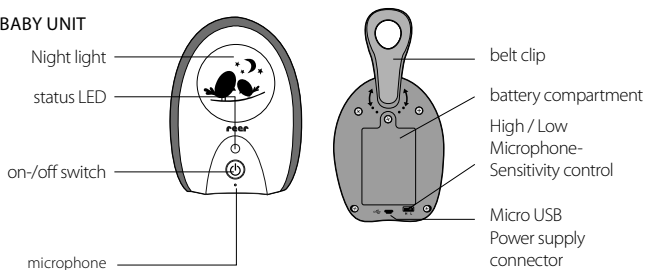
light on / off talk button

belt clip

battery compartment

micro USB  
power supply  
connector

### BABY UNIT



Night light

status LED

on-/off switch

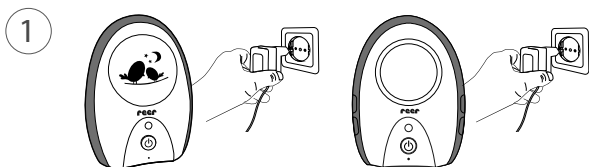
microphone

belt clip

battery compartment

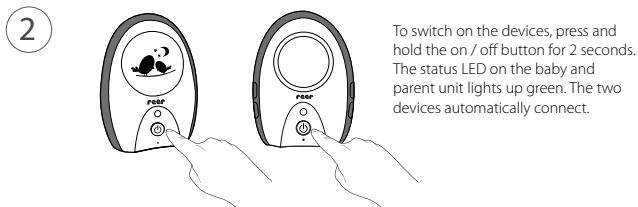
High / Low  
Microphone-  
Sensitivity control

Micro USB  
Power supply  
connector



Only the supplied adapter (5V DC/500 mA) may be used. We recommend also inserting NiMH batteries to ensure that the units remain operational in case of a power failure. These will be automatically charged when the unit is connected to a power supply.

**NOTE:** Only use rechargeable NiMH AAA batteries! Never use non-rechargeable batteries in the baby monitor. Using unsuitable battery types poses an explosion hazard!



- 3 If the highly sensitive microphone on the baby unit detects a sound, the unit will begin transmitting to the parent unit. The LED light on the parent unit flashes green (rapidly) when the unit senses noise.
- 4 When your child is quiet and the baby unit does not receive any noise, the device automatically switches to standby mode (ECO mode). When ECO mode is switched on, the baby unit emits a little radiation in standby mode. The baby unit starts to send again only when noises are received.

**TIP** You can attach the units to your belt using the belt clip, or hang them on a wall using a suitable fastening material.

**NOTE:** The parent unit and the baby unit can also be optionally operated with three NiMH batteries (the cells for the parent unit included in delivery).

## Status LED Baby unit

---

The status LED above the on/off switch indicates the status of the baby unit.

Status LED	Power	Status
Green	on	device is switched on
red flashing	on	batteries are depleted
red	on	batteries are charging

## Status LED parent unit

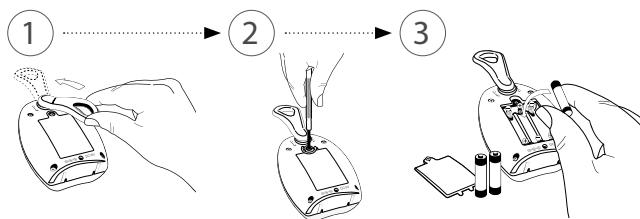
---

The status LED above the on/off switch shows the status of the parent unit.

Status LED	Power	Status
Green	on	device is switched on
flashing green (slowly)	on	batteries are charging
flashing green (rapidly)	on	noise is being received from the baby unit
red flashing	on	short flashing: maximum range is exceeded; long flashing: batteries are flat
blue	on	ECO mode
red	off	batteries are charging

## Battery operation

---



**IMPORTANT:** Only use rechargeable NiMH AAA batteries! Switch the units off and disconnect the power lead before changing the batteries.

## Battery operation

---

As soon as the batteries are too weak, the status LED in the switched on state begins to flash red. If the device is not connected to a power supply, the connection will worsen and eventually cut off automatically. Rechargeable batteries can be charged directly in the baby monitor. To do this, connect the device to the wall power supply using the supplied mains adapter. The batteries take approximately 10 hours to charge (with the device switched off).

GB

## Range control

---

This baby monitor is equipped with an optical and acoustic range control system. At regular intervals, check the baby unit and the parent unit for two-way communication (also in standby mode, if the baby unit is not receiving any noise). If the range is exceeded, the status LED on the parent unit begins to flash red and an alarm tone sounds at regular intervals.

## ECO mode

---

As soon as you place the parent unit in a fixed location where you have already checked the reception, we recommend that you switch on ECO mode (quickly press the ON/OFF button 3 times). This will switch the unit to standby mode which involves lower power consumption and radiation emission (if your child is asleep). The baby monitor only transmits when it perceives noise. The range control is maintained in ECO mode.

## PAGING function

---

Press the on/off switch briefly to activate the paging function of the baby unit. It triggers an acoustic signal from the parent unit. This makes it possible to find the parent unit if it has been misplaced.


## Volume control and vibration alert/parent unit

---

To increase or decrease the receiver volume on the parent unit, press + (for louder) or - (for down). If the lowest volume level is reached (a short beep), the vibration alert is switched on automatically! The vibration alert is switched off automatically as soon as you press the '+' button (to increase the sound volume).

## Night light

---

Press the  or ON/OFF button on the parent unit to switch the night light on or off.

## Microphone sensitivity

---

Turn the microphone sensitivity control on the baby unit up, if you want to be alerted by slight noises or if the baby unit is a long way from the cot. If you want to be alerted only by louder noises or if the baby unit is close to the cot, the microphone sensitivity can be turned down.

## Tips for extending the range

---

The reception range depends on the environment and other factors which may interfere with or block the transmission signal:

- large metallic objects such as fridges, mirrors, wardrobes, metal doors and reinforced concrete
- fixed structures (walls) or radio, electrical and electronic appliances such as TVs, PCs, mobile phones or dimmer switches

NOTE: We recommend keeping a minimum distance of one metre between the baby unit and interfering devices, or switching the latter off. In case of weak signal, we recommend moving the parent and/or baby unit to a different place in the room.

## Cleaning and maintenance

---

Always disconnect the mains adapters from the wall power socket before cleaning the unit. Only use a slightly dampened cloth. Do not submerge the unit in water. Do not use chemical detergents.

Remove the batteries from the unit if it is not to be used for a long period of time. This product does not require any special maintenance. Repairs to the unit must be carried out by skilled personnel only.

Please retain your receipt, the user manual and item number.

Warranty claims or claims from promises of guarantee must be processed by the dealer.

The technical specification, information and characteristics of the product described herein have been compiled to the best of our knowledge and belief and are correct at the time of printing. Any information provided by reer should be correct and authoritative. Nevertheless, reer does not accept liability for potential errors in this document and reserves the right to make changes to the product design and/or specifications without prior notice. Reproduction and disclosure of information contained in this copyright-protected document, in any form or by any means - graphical, electronic or mechanical by photocopying, recording on tape or storage in a data retrieval system (even in part), require prior written consent from reer.

## Disposal instructions

---



At the end of its life, this product must not be disposed of as normal domestic waste, but should be recycled at a collection point for electrical appliances. Please see the relevant symbol on the product, in the user manual and packaging. Materials can be recycled as specified.

Do not put used batteries into household waste. Instead they should be disposed of as hazardous waste or with a battery collection station provided by the dealer. An important contribution to the protection of the environment can be made by reusing the unit, recycling its components or otherwise reusing old appliances. Please contact your local council to find out more about an appropriate disposal centre.

# Troubleshooting

---

## **The status LED does not light up**

- Make sure that both units are switched on.
- Check the connection of the mains adapter to the wall power socket and the unit.
- Exchange the batteries and/or check the polarity.

## **The status LED flashes green**

- The parent unit receives sounds. Turn up the volume on the parent unit to make sure that you hear the sounds from your baby.

## **The status LED flashes red**

- Long flashing: Batteries are flat. Replace the batteries or connect the unit to the power supply.
- Short flashing: maximum range is exceeded. Reduce the distance between the baby and parent unit.

## **No sound transmission despite established connection**

- The volume is set too low. Turn the volume control on the parent unit up.
- The microphone sensitivity is set too low. Turn the microphone sensitivity control on the baby unit up.

### **Loud whistling tone from the parent unit (feedback)**

- ✎ The baby unit is too close to the parent unit. Increase the distance between the baby unit and the parent unit.

GB

### **No connection between parent and baby unit / random noise / connection is lost**

- ✎ Make sure that both units are switched on.
- ✎ The maximum range has been exceeded. Move the baby monitor to a different position and/or reduce the distance between the baby and parent unit.
- ✎ The baby/parent unit is close to interfering devices (e.g. microwave) or metal objects. Try to find the source of interference and move the units to a different position.
- ✎ The batteries are almost depleted. Replace the batteries or connect the units to the power supply.

## Indicaciones generales de seguridad:

---

Le felicitamos por la compra de su nuevo Babyphone (sistema de vigilancia para bebés) de reer. El Babyphone transmite los sonidos de su bebé con nitidez gracias al micrófono de alta sensibilidad. La tranquilizadora luz nocturna en la unidad infantil ayuda a su bebé a quedarse dormido y en cuanto está tranquilo el aparato cambia a un „modo ECO“. En el modo ECO la unidad infantil ya no emite ninguna radiación. La unidad infantil vuelve a emitir de nuevo tan pronto como se reciba ruido. Gracias al funcionamiento por pilas y a la robusta pinza para cinturón puede utilizar su Babyphone de manera tanto fija como móvil. Estamos seguros de que va a disfrutar durante mucho tiempo de la calidad de nuestro producto.

Tómese un par de minutos para leer atentamente las instrucciones de seguridad. Solo si se cumplen todos los puntos aquí indicados se podrá utilizar el Babyphone de reer sin problemas. Guarde el manual de instrucciones para consultas futuras.

- ! Revise antes de cada uso que el aparato no presenta ningún daño visible. Si descubriese algún daño, no debe utilizar el aparato.
- ! Utilice solamente las fuentes de alimentación y los cargadores incluidos en el volumen de suministro del aparato. Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente se corresponda con la de la fuente de alimentación. Compruebe que la tensión nominal coincida con la tensión indicada en los aparato o en la fuente de alimentación, sobre todo cuando viaje al extranjero.
- ! Los aparatos y las fuentes de alimentación no se deben abrir, a excepción de la tapa del compartimento para las pilas, pues podría recibir una descarga eléctrica. Si un aparato no funcionase correctamente, NO intente solucionar usted mismo el problema. En este caso, póngase en contacto con su distribuidor.
- ! Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Podrían atragantarse.
- ! Evite el contacto de objetos metálicos con los contactos de las pilas o de la toma de corriente de los aparatos.
- ! ¡Este artículo no es un juguete! No deje que los niños jueguen con el aparato.

NOTA: Este Babyphone se ha desarrollado únicamente como dispositivo auxiliar para la vigilancia de bebés. ¡No debe considerarse como sustituto de la vigilancia paterna ni como equipo médico!

## Indicaciones de seguridad para la instalación

---

- ! Coloque la unidad infantil siempre fuera del alcance del niño (distancia mínima 1 metro).
- ! No coloque nunca el Babyphone dentro de la cuna o la cama infantil, ni en el parque.
- ! Para evitar que el niño se estrangule con el cable, mantenga los cables lejos de su alcance. No utilice ningún cable de prolongación.
- ! Para garantizar la mejor transmisión posible, debe colocar el aparato siempre en vertical y en una posición elevada.
- ! NO sitúe el receptor cerca de equipos de radio, horno o microondas. La radiación de esos equipos puede interferir en la recepción.
- ! No utilice los aparatos cerca del agua ni en lugares húmedos. No sumerja los aparatos en el agua. No lave los aparatos debajo del grifo.
- ! No tape el Babyphone con una toalla, con ropa ni con una manta.
- ! Evite el calor extremo y la radiación solar directa.
- ! La toma de corriente para conectar la fuente de alimentación debe estar cerca del vigilabebés y quedar siempre accesible.
- ! Solo se garantiza la desconexión de la red de alimentación cuando se extrae la fuente de alimentación de la toma de corriente.

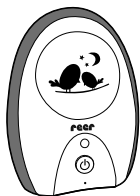
ES

## Datos técnicos

---

- tecnología: digital
- emisor: fuente de alimentación con fuente de alimentación micro USB o con 3 pilas NiMH AAA (no incluidas)
- receptor: fuente de alimentación con fuente de alimentación micro USB o con 3 pilas NiMH AAA (incluidas)
- entrada: 100–240 V 50 Hz 0.15 A max.
- salida: 5V / 500 mA max.
- potencia de transmisión: TX 130 mA, RX 150 mA
- frecuencia: 2,4 GHz
- alcance: 300 m
- longitud del cable: aprox. 1,55 m
- temperatura de servicio: 10 °C–40 °C
- temperatura de almacenamiento: 0 °C–55 °C
- estándares: EN 301 489-1 V2.1.1:2017-02, EN 301 489-17 V3.1.1:2017-02 und EN 300 328 V2.1.1:2016-11

## Volumen de suministro



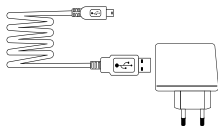
unidad infantil (emisor)



unidad parental (receptor)



instrucciones de uso



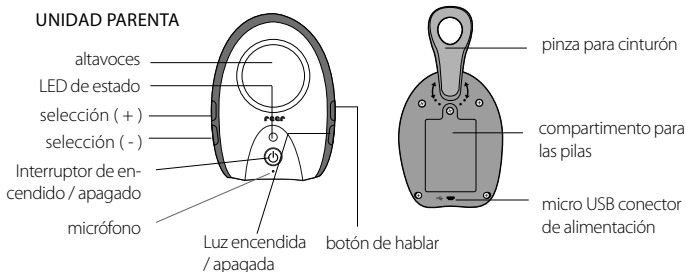
1 x adaptador de corriente USB  
2 x cable de carga USB  
para unidad de bebé  
y unidad de padres



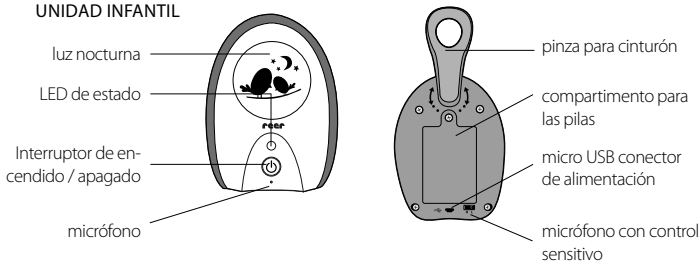
3 pilas AAA NiMH  
(para unidades de padres  
incluidas)

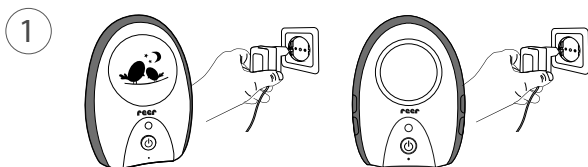
## Descripción del dispositivo

### UNIDAD PARENTA



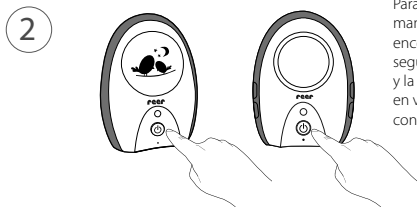
### UNIDAD INFANTIL





Utilice solamente el adaptador incluido en el suministro (5V CC / 500 mA). Para asegurarse de que en caso de corte de corriente el aparato siga funcionando le recomendamos que coloque adicionalmente las pilas recargables NiMH. Esas pilas se cargan automáticamente cuando el aparato está enchufado.

NOTA: ¡Utilice solamente pilas recargables NiMH AAA! Nunca introduzca pilas normales no recargables en el babyphone. ¡El uso de un tipo de pilas inadecuado entraña un peligro de explosión!



Para encender los dispositivos, mantenga presionado el botón de encendido / apagado durante 2 segundos. El LED de estado en el bebé y la unidad para padres se ilumina en verde. Los dos dispositivos se conectan automáticamente.

- En cuanto el micrófono de alta sensibilidad de la unidad infantil detecta un ruido, el aparato transmite una señal a la unidad parental. Si se recibe ruido, el LED de estado de la unidad parental comienza a parpadear en verde (parpadeo rápido).
- Si el bebé está tranquilo y la unidad infantil no recibe ningún ruido, el aparato cambia automáticamente al modo standby (modo ECO). Con el modo ECO encendido, la unidad infantil emite una radiación reducida en modo de reposo. La unidad infantil vuelve a emitir de nuevo tan pronto como se reciba ruido.

**CONSEJO** Puede fijar el aparato a su cinturón usando la pinza suministrada o puede colgarlo en la pared con material de sujeción adecuado.

NOTA: La unidad para padres y la unidad para bebés también pueden operarse opcionalmente con tres baterías de NiMH (para unidades de padres incluidas).

## LED de estado unidad infantil

El LED de estado por encima del botón de encendido/apagado indica el estado de la unidad infantil.

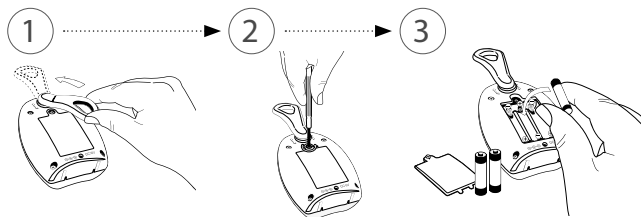
LED de estado	Potencia	Estado
verde	encendido	el aparato está encendido
parpadeo rojo	encendido	las pilas están gastadas
rojo	encendido	las pilas Se están cargando

## LED de estado unidad parental

El LED de estado por encima del botón de encendido/apagado indica el estado de la unidad parental.

LED de estado	Potencia	Estado
verde	encendido	el aparato está encendido
parpadeo verde (lento)	encendido	las pilas Se están cargando
parpadeo verde (rápido)	encendido	Se reciben ruidos de la unidad infantil
parpadeo rojo	encendido	parpadeo breve: se ha superado el alcance máximo; parpadeo largo: Las pilas están gastadas
azul	encendido	modo ECO
rojo	apagado	las pilas Se están cargando

## Funcionamiento con pilas recargables



**¡IMPORTANTE!** Nunca introduzca pilas normales no recargables en el babyphone. Apague el aparato y desenchufe el cable antes de realizar un cambio de pilas.

## Funcionamiento con pilas recargables

---

En cuanto las pilas tienen poca carga el LED comienza a parpadear en rojo en estado conectado. Si no se conecta el aparato a la caja de enchufe empeorará primero la calidad de la conexión y esta se interrumpirá después de forma automática. Puede cargar las pilas directamente dentro del babyphone. Para ello enchufe el aparato a la caja de enchufe utilizando la fuente de alimentación suministrada. El procedimiento de carga dura 10 horas con el aparato apagado.

## Control del alcance

---

ES

Ese Babyphone está equipado con un sistema de control del alcance óptico y acústico. En intervalos regulares la unidad infantil y la parental controlan el contacto mutuo (también en modo standby, cuando la unidad infantil no recibe ningún ruido). Si se supera el alcance, el LED de estado comienza a parpadear en rojo y se oye un señal de alarma en intervalos regulares.

## Modo ECO

---

Le recomendamos encender el modo ECO tan pronto como la unidad parental esté situada en una ubicación fija en la que haya controlado previamente la recepción. Para ello pulse 3 veces rápidamente la tecla de encendido y apagado. De esta forma, se obtiene un consumo reducido de corriente y radiación en el modo de reposo (cuando el bebé está tranquilo). La unidad infantil emite tan solo después de haber recibido ruido. En el modo ECO, se mantiene el control del alcance.

## Función PAGING

---

La función Paging de la unidad infantil se activa pulsando brevemente la tecla de encendido y apagado. De este modo, la unidad parental emite una señal acústica, que permite localizarla si no sabe dónde se encuentra.


## Control de volumen y alarma vibratoria / Unidad parental

---

La alarma vibratoria se activa automáticamente cuando se alcanza el nivel de volumen más bajo (pitido breve). Al pulsar de nuevo la tecla + (subir volumen), la alarma vibratoria se desactiva.

## Luz nocturna

---

Pulse  o la tecla de encendido y apagado de la unidad parental para encender o apagar la luz nocturna.

## Sensibilidad del micrófono

---

Gire hacia arriba el regulador de la sensibilidad del micrófono en la unidad infantil si desea ser alertado con sonidos bajos o si la unidad infantil está alejada de la cuna. Si desea ser avisado solo con sonidos altos o si la unidad infantil está cerca de la cuna, puede reducir la sensibilidad del micrófono.

## Consejos para ampliar el alcance

---

El alcance de recepción depende tanto del entorno como de otros factores que pueden interferir en la transmisión de la señal o bloquearla:

- objetos metálicos grandes como, p. ej., neveras, espejos, armarios, puertas metálicas u hormigón armado
- estructuras fijas (paredes) dispositivos de radio, eléctricos y electrónicos como, p. ej., televisores, ordenadores, teléfonos móviles o reguladores de la intensidad de la luz

NOTA: Se recomienda mantener una distancia mínima de un metro entre la unidad infantil y los aparatos que producen interferencias o apagar estos últimos. Si la conexión es débil se recomienda colocar la unidad parental y/o la unidad infantil en otro lugar de la habitación.

## Limpieza y mantenimiento

---

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo. Utilice únicamente un paño humedecido. No sumerja el aparato en el agua. No utilice ningún detergente químico.

Retire las pilas del aparato si no lo va a utilizar durante un tiempo prolongado. Este producto no precisa ningún mantenimiento especial. Las reparaciones en el aparato solo deben ser realizadas por un especialista.

Conserve el justificante de compra, el manual de instrucciones y el número de artículo. Las reclamaciones de garantía o por compromisos de garantía deben tramitarse exclusivamente a través del distribuidor.

Todos los datos técnicos, la información y las propiedades del producto descritos en este manual han sido editadas al mejor saber y entender, y corresponden al estado del mismo en el momento de la publicación. La información puesta a disposición por reer es correcta y fiable. Sin embargo, la empresa reer no asume, ninguna responsabilidad de posibles errores de este documento y se reserva el derecho a realizar modificaciones sin previo aviso del diseño del producto o de las especificaciones. Cualquier reproducción y transmisión de la información de esta obra, protegida por la Ley de propiedad intelectual, en cualquier método o modo, gráfica, electrónica o mecánica, por fotocopias, grabación en cinta o grabación en un sistema de consulta de datos (también la parcial) precisa la autorización por escrito de la empresa reer.

## Indicaciones de eliminación



Ese producto no debe ser desechado en la basura doméstica cuando haya concluido su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida encargado del reciclaje de dispositivos eléctricos. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje lo indica claramente. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje lo indica claramente. No tire las pilas usadas en la basura doméstica, sino en recipientes para residuos tóxicos o en la estación de recolección de pilas del comercio especializado. Reutilizando los dispositivos, reciclando sus materiales o con otras formas de utilización de dispositivos usados contribuye a proteger el medio ambiente. Consulte en su ayuntamiento dónde está el organismo de eliminación de residuos respectivo.

## Solución de problemas

---

### El LED de estado no brilla

- Asegúrese de que ambos aparatos estén encendidos.
- Revise la unión de la fuente de alimentación con la caja de enchufe y con el aparato.
- Sustituya / cargue las pilas y revise la polaridad.

### El LED de estado parpadea en verde

- La unidad parental recibe ruidos. En caso necesario, aumente el volumen en la unidad parental para poder oír mejor los ruidos de su hijo.

### El LED de estado parpadea en rojo.

- Parpadeo largo: Las pilas están gastadas. Sustituya las pilas o enchufe el aparato a la red de corriente eléctrica.
- Parpadeo breve: Se ha superado el alcance máximo. Reduzca la distancia entre la unidad infantil y la parental.

### No hay transmisión de sonido, pese a que existe una conexión

- El volumen se ha configurado muy bajo. Gire hacia arriba el regulador del volumen en la unidad parental.
- La sensibilidad del micrófono se ha configurado muy baja. Gire hacia arriba el regulador de la sensibilidad del micrófono en la unidad infantil.

### **Se oye un pitido fuerte de la unidad parental (reacople)**

- La distancia entre la unidad infantil y la parental es muy baja. Aumente la distancia entre la unidad infantil y la parental.

### **No hay conexión entre la unidad parental y la infantil / interferencias / se pierde la conexión**

ES

- Asegúrese de que ambos aparatos estén encendidos.
- Se ha superado el alcance máximo. Sitúe el babyphone en otro lugar y/o reduzca la distancia entre la unidad infantil y la parental.
- La unidad infantil / parental se encuentra cerca de equipos que ocasionan interferencias (p. ej., horno microondas) o de otros objetos metálicos. Intente detectar cuál es la fuente de las interferencias y coloque el aparato en otro lugar.
- Las pilas tienen muy poca carga. Cambie las pilas o enchufe el aparato en la red de corriente eléctrica.

## Avvertenze di sicurezza generali

---

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo babyphone reer. Questo babyphone dal funzionamento intuitivo, con il suo microfono ultrasensibile, trasmette i rumori emessi dal vostro bambino in modo chiaro e affidabile. La tranquillizzante luce notturna dell'unità bambino aiuta il vostro piccolo ad addormentarsi e non appena il bambino è calmo, l'apparecchio passa automaticamente alla „modalità ECO“. In questa modalità l'unità non emana radiazioni. Inizierà a emanarle nuovamente non appena rileverà dei rumori. Grazie all'opzione di funzionamento a batterie e alla robusta clip da cintura, il pratico babyphone può essere utilizzato sia in posizione fissa che mobile. Siamo certi che rimarrete soddisfatti della qualità del nostro prodotto.

Siete pregati di dedicare il tempo necessario a leggere attentamente le istruzioni di sicurezza. Solo se si rispettano tutti i punti qui indicati, il babyphone reer può essere utilizzato senza preoccupazioni. Conservare con cura le istruzioni di funzionamento per futura consultazione.

- ! Prima di ogni utilizzo, verificare l'eventuale presenza di danni visibili all'apparecchio. Qualora si dovesse accertare la presenza di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- ! Utilizzare esclusivamente i dispositivi di carica e gli alimentatori forniti in dotazione. Assicurarsi che la tensione di esercizio della presa di corrente corrisponda a quella dell'alimentatore. Verificare, soprattutto quando ci si trova in viaggio all'estero, che la tensione di rete del luogo corrisponda alla tensione indicata sugli apparecchi o sugli alimentatori.
- ! Gli apparecchi e gli alimentatori, ad eccezione del coperchio dello scomparto batterie, non devono essere aperti, onde evitare il pericolo di scosse elettriche. In caso di funzionamento difettoso di un apparecchio, NON tentare di risolvere autonomamente il problema. In tal caso siete pregati di rivolgervi al vostro rivenditore.
- ! Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di ingestione.
- ! Evitare che le batterie o i contatti di collegamento elettrico degli apparecchi entrino in contatto con oggetti metallici.
- ! Questo prodotto non è un giocattolo! Non lasciar che i bambini giochino con l'apparecchio.

**AVVISO:** Il presente babyphone è destinato esclusivamente a essere utilizzato come aiuto per vigilare sul vostro bambino. Non è un dispositivo medico, né sostituire il dovere di vigilanza dei genitori.

## Istruzioni di sicurezza per l'installazione

---

- ! Posizionare sempre l'unità bambino fuori dalla portata del bambino stesso (distanza minima di 1 m).
- ! Non lasciare mai il babyphone nella culla, o nel lettino, o nel box.
- ! Accertarsi che il cavo di alimentazione si trovi fuori dalla portata dei bambini, onde evitare il rischio di strangolamento. Non utilizzare cavi di prolunga.
- ! Per garantire una trasmissione ottimale, l'apparecchio va posizionato sempre in posizione dritta e sollevata.
- ! ! **NON** collocare il ricevitore in prossimità di apparecchi radio o a microonde. L'irradiazione di tali apparecchi può compromettere fortemente la ricezione.
- ! Non utilizzare gli apparecchi in prossimità di acqua, o in luoghi umidi. Non immergere gli apparecchi in acqua. Non sciacquare gli apparecchi con acqua corrente.
- ! Non coprire il babyphone con asciugamani, vestiti o coperte.
- ! Non esporre l'apparecchio al calore estremo e ai raggi diretti del sole.
- ! La presa per il collegamento dell'alimentatore deve trovarsi nei pressi del babyphone e deve essere accessibile in qualsiasi momento.
- ! Lo scollegamento della rete di alimentazione è garantito solo se l'alimentatore è staccato dalla presa.

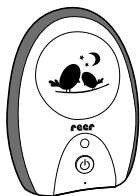
IT

## Datos técnicos

---

- tecnologia: digitale
- unità trasmittente: alimentatore con alimentatore micro USB o con 3 batterie NiMH AAA (non disponibile)
- unità ricevente: alimentatore con alimentazione micro USB o con 3 batterie NiMH AAA (incluse)
- ingresso: 100–240 V 50 Hz 0.15 A max.
- uscita: 5 V / 500 mA max.
- potenza di trasmissione: TX 130 mA , RX 150 mA
- frequenza: 2,4 GHz
- copertura: 300 m
- lunghezza cavo: 1,55 m circa
- temperatura di esercizio: 10 °C–40 °C
- temperatura di stoccaggio: 0 °C–55 °C
- standard: EN 301 489-1 V2.1.1:2017-02, EN 301 489-17 V3.1.1:2017-02 und EN 300 328 V2.1.1:2016-11

## Dotazione



unità bambino (trasmettitore)



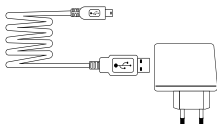
unità genitori (ricevitore)



istruzioni per l'uso



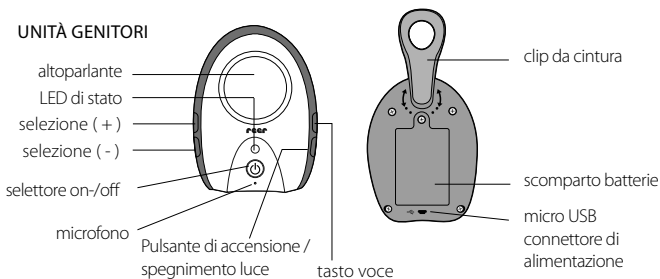
3 batterie AAA NiMH  
(per unità genitore  
incluse)



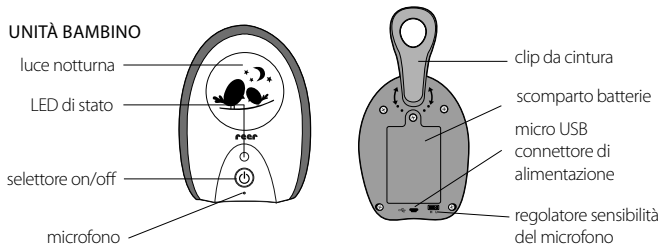
1 x alimentatore USB  
2 x cavo di ricarica USB  
per unità bambino  
e unità genitore

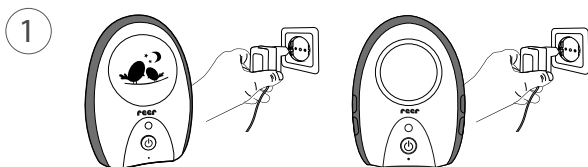
## Descrizione dell'apparecchio

### UNITÀ GENITORI



### UNITÀ BAMBINO

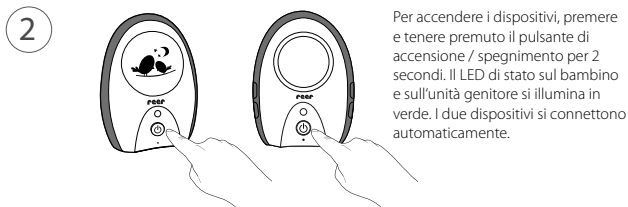




Utilizzare esclusivamente l'adattatore in dotazione (5V CC / 500 mA). Per garantire il funzionamento dell'apparecchio anche in caso di blackout, si raccomanda di inserire anche le batterie NiMH al suo interno. Le batterie vengono messe automaticamente in carica al momento del collegamento all'alimentazione elettrica.

IT

**AVVISO:** Utilizzare sempre ed esclusivamente batterie ricaricabili NiMH AAA! Non inserire mai batterie non ricaricabili nel babyphone. In caso di utilizzo di batterie non adatte, sussiste il rischio di esplosione!



Per accendere i dispositivi, premere e tenere premuto il pulsante di accensione / spegnimento per 2 secondi. Il LED di stato sul bambino e sull'unità genitore si illumina in verde. I due dispositivi si connettono automaticamente.

- Non appena il microfono ultrasensibile dell'unità bambino rileva un rumore, l'apparecchio inizierà a trasmettere all'unità genitori. Al rilevamento di un rumore, il LED di stato dell'unità genitore inizia a lampeggiare in verde.
- Quando il vostro bambino è calmo e l'unità bambino non rileva alcun rumore, l'apparecchio passa automaticamente in modalità standby (modalità ECO). Con modalità ECO attiva, l'unità bambino in modalità standby emette una radiazione limitata. Inizierà a emanarle nuovamente non appena rileverà dei rumori.

**SUGGERIMENTO** Grazie alla clip, potete assicurare l'apparecchio alla vostra cintura, oppure appenderlo a una parete servendovi di un elemento di ancoraggio adatto.

**AVVISO:** L'unità genitore e l'unità bambino possono anche essere azionate opzionalmente con tre batterie NiMH (per unità genitore incluse).

## LED di stato unità bambino

Il LED di stato al di sopra dell'interruttore on/off indica lo stato dell'unità bambino.

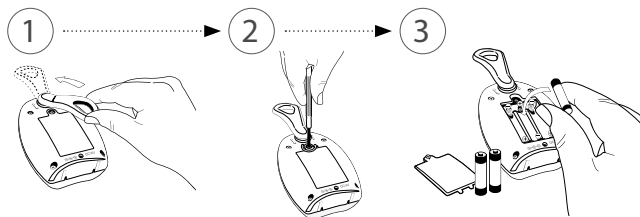
LED di stato	Accensione	Stato
verde	on	l'apparecchio è acceso
rosso lampeggiante	on	le batterie sono esaurite
rosso	off	le batterie sono in carica

## LED di stato unità genitori

Il LED di stato al di sopra dell'interruttore on/off indica lo stato dell'unità genitore.

LED di stato	Accensione	Stato
verde	on	l'apparecchio è acceso
verde lampeggiante (lento)	on	le batterie sono in carica
verde lampeggiante (rapido)	on	Si ricevono rumori dall'unità bambino
rosso lampeggiante	on	lampeggi brevi: si è superata la portata massima lampeggi lunghi: le batterie sono esaurite
blu	on	modalità ECO
rosso	off	le batterie sono in carica

## Funzionamento a batterie



**IMPORTANTE:** Utilizzare sempre ed esclusivamente batterie ricaricabili NiMH AAA!  
Spegnerne l'apparecchio e rimuovere il cavo di alimentazione prima di procedere alla sostituzione delle batterie.

## Funzionamento a batterie

---

Quando le batterie sono quasi scariche, ad apparecchio acceso, il LED di stato inizia a lampeggiare in rosso. Se l'apparecchio non viene collegato a una presa di corrente, il collegamento ne risulterà immediatamente peggiorato e in breve tempo si interromperà automaticamente. Le batterie possono essere caricate direttamente nel babyphone. Collegare quindi l'apparecchio alla presa di corrente tramite l'alimentatore in dotazione. La procedura di carica dura 10 ore ad apparecchio spento.

## Controllo di portata

---

Il dispositivo Babyphone è dotato di un sistema di controllo della portata ottica e acustica. Le unità bambino e genitore controllano a intervalli regolari il contatto su entrambi i lati (anche in modalità standby, quando l'unità bambino non rileva alcun rumore). Se viene superata la portata massima, il LED di stato dell'unità genitore inizia a lampeggiare in rosso ed emette un segnale acustico a intervalli regolari

IT

## Modalità ECO

---

Non appena l'unità genitore viene posizionata su una postazione fissa, nella quale sia stata precedentemente controllata la ricezione, si consiglia di attivare la modalità ECO (premendo 3 volte rapidamente il tasto ON/OFF). In modalità standby viene ridotto il consumo di corrente e di radiazioni (quando il bambino è tranquillo). L'unità bambino inizierà a trasmettere non appena rileverà dei rumori. In modalità ECO rimane attivo il controllo della portata.

## Funzione CERCAPERSONE

---

Premendo brevemente il tasto on/off dell'unità bambino, si attiva la funzione Cercapersona. Questa riproduce un segnale acustico sull'unità genitore. In questo modo, è possibile localizzare l'unità genitore nel caso in cui la si sia dovuta spostare.

## Regolazione volume e allarme con vibrazione / unità genitore

---

Per aumentare o diminuire il volume del ricevitore sull'unità genitore, premere + (per maggiore) o - (per giù). Con volume minimo (beep breve) si attiva automaticamente l'allarme con vibrazione! Premendo di nuovo il tasto + (aumento volume), l'allarme con vibrazione viene disattivato.

## Luce notturna

---

Premere il tasto  od on/off dell'unità genitore per accendere o spegnere la luce notturna.

## Sensibilità del microfono

---

Ruotare verso l'alto il regolatore della sensibilità del microfono sull'unità bambino, se si desidera essere avvisati in caso di leggeri rumori o se l'unità è lontana dalla culla. Consigliamo di abbassare la sensibilità del microfono, se si desidera essere avvisati solo in caso di rumori più forti o se l'unità bambino è vicina alla culla.

## Suggerimenti per estendere l'area di copertura

---

Il campo di ricezione dipende dall'ambiente e da altri fattori che possono disturbare o bloccare il segnale di trasmissione:

- oggetti metallici di grandi dimensioni, come ad esempio frigoriferi, specchi, armadi, porte metalliche o cemento armato
- strutture fisse (pareti) o dispositivi radio, elettrici ed elettronici, come ad esempio televisori, computer, telefoni o interruttori dimmer

**AVVISO:** Si raccomanda di mantenere una distanza di almeno un metro tra l'unità bambino e apparecchi che possano causare interferenze, oppure di spegnere questi ultimi. In caso di collegamento debole si raccomanda di collocare l'unità genitori e/o l'unità bambino in un altro punto della stanza.

## Pulizia e manutenzione

---

Estrarre sempre l'alimentatore dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente un panno leggermente umido. Non immergere l'apparecchio in acqua. Non utilizzare mai alcun detergente chimico.

Rimuovere le batterie dall'apparecchio quando si prevede di non utilizzarlo per un periodo prolungato. Il presente prodotto non necessita di alcuna manutenzione particolare. Le riparazioni all'apparecchio possono essere eseguite esclusivamente da un tecnico specializzato.

Conservare lo scontrino di cassa, le istruzioni per l'uso e il numero dell'articolo. Eventuali richieste di garanzia o diritti di garanzia devono essere gestiti esclusivamente con il rivenditore.

Tutti i dati tecnici, le informazioni e le caratteristiche del prodotto descritto in questa opera sono stati elaborati in buona coscienza e corrispondono allo stato attuale al momento della pubblicazione. Le informazioni messe a disposizione da reer dovrebbero essere corrette ed affidabili. reer non si assume comunque alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti in questo documento e si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design del prodotto e le sue specifiche. L'eventuale copia e trasmissione (anche parziale) di informazioni delle presenti istruzioni per l'uso, sottoposte al diritto d'autore, in qualsiasi forma o in qualsiasi modalità, grafica, elettronica o meccanica, mediante fotocopie, riproduzioni audio o registrazione su un sistema di recupero dati, necessita previa autorizzazione scritta da parte di reer.

## Modalità di smaltimento

---



Al termine della sua vita il presente prodotto non può essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma va consegnato ad un centro di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici. Indicato dal simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione. I materiali sono riutilizzabili conformemente al loro contrassegno. Non gettare le batterie usate tra i rifiuti domestici, ma tra i rifiuti speciali o consegnarle in un punto di raccolta batterie in un negozio specializzato. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclo di apparecchi usati fornirete un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Informatevi presso la vostra amministrazione comunale su dove siano collocati i punti di raccolta per lo smaltimento dei rifiuti.

## Soluzione problemi

---

### **Il LED di stato non si accende**

- Assicurarsi che entrambi gli apparecchi siano accesi.
- Verificare il collegamento dell'alimentatore alla presa di corrente e all'apparecchio.
- Sostituire/caricare le batterie e verificare la polarità.

### **Il LED di stato lampeggia in verde**

- L'unità genitori riceve la trasmissione di rumori. Alzare il volume dell'unità genitori per ascoltare meglio i rumori del vostro bambino.

### **Il LED di stato lampeggia in rosso**

- Lampeggi lunghi: le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie o collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- Lampeggi brevi: si è superata la portata massima. Ridurre la distanza tra l'unità bambino e l'unità genitori.

### **Nessuna trasmissione di rumori, nonostante il collegamento stabilito**

- Il volume è troppo basso. Ruotare il regolatore del volume verso l'alto sull'unità genitore.
- La sensibilità del microfono è troppo bassa. Ruotare il regolatore della sensibilità del microfono verso l'alto sull'unità bambino.

### **L'unità genitore emette un forte fischio (feedback)**

- La distanza tra l'unità bambino e l'unità genitori è troppo ridotta. Aumentare la distanza tra l'unità bambino e l'unità genitori.

### **Nessun collegamento stabilito tra l'unità genitori e l'unità bambino/fruscio/collegamento interrotto**

- Assicurarsi che entrambi gli apparecchi siano accesi.
- Si è oltrepassata la portata massima. Collocare il babyphone in un altro punto e/o ridurre la distanza tra l'unità bambino e l'unità genitori.
- L'unità bambino e/o l'unità genitori si trovano in prossimità di apparecchi che possono causare disturbi (ad esempio apparecchi a microonde), o di oggetti metallici. Tentare di individuare la fonte di disturbo e collocare gli apparecchi in un punto diverso.
- Le batterie sono quasi scariche. Sostituire le batterie e/o collegare gli apparecchi all'alimentazione elettrica.

## Consignes générales de sécurité

---

Meilleurs vœux pour l'achat de votre nouveau babyphone reer. Le babyphone intuitif avec son microphone sensible transmet les bruits de votre nourrisson de manière fiable et claire. L'éclairage de nuit rassurant sur le babyphone aide votre enfant à s'endormir et dès que celui-ci dort, l'appareil bascule en mode ECO. Dans ce mode ECO, plus aucun rayonnement n'est émis par l'unité bébé. L'unité bébé ne recommence à émettre que dès que des bruits sont perçus. Grâce à son alimentation par piles, en option, et le clip de ceinture robuste, vous pouvez utiliser l'appareil à la maison ou en déplacement. Nous sommes convaincus que vous pourrez profiter longtemps de la qualité de notre produit.

Veillez prendre quelques minutes pour lire attentivement la notice de sécurité. Le babyphone reer ne peut être utilisé sans souci que lorsque les points décrits ci-après sont respectés. Conservez bien ce mode d'emploi, afin de pouvoir le relire ultérieurement.

! Avant chaque utilisation, contrôlez que l'appareil n'a pas de défaut apparent. Si vous constatez un défaut, cet appareil ne doit pas être utilisé.

! N'utilisez que le chargeur et l'adaptateur fournis avec l'appareil. Assurez-vous que la tension de la prise de courant correspond à celle de l'adaptateur. Contrôlez, surtout en voyage à l'étranger, que la tension locale corresponde à celle de l'appareil ou de l'adaptateur.

! Hormis le couvercle du compartiment des piles, les appareils et adaptateurs ne doivent pas être ouverts, car il y a risque de décharge électrique. Si l'appareil est défectueux, n'essayez PAS de résoudre le problème vous-même. Dans ce cas, veuillez vous adresser à votre commerçant.

! Conservez les piles hors de portée des enfants. Cela évite le risque d'ingestion.

! Évitez de toucher les piles ou les contacts électriques de l'appareil avec des objets métalliques.

! Cet article n'est pas un jouet! Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.

**REMARQUE:** Ce babyphone a été conçu exclusivement comme moyen pour la surveillance de votre nourrisson. Il ne peut remplacer l'obligation de surveillance des parents et ne peut pas être considéré comme un dispositif médical!

## Conseils de sécurité pour l'installation

---

- ! Placez le babyphone hors de portée de l'enfant (distance minimum d'un mètre).
- ! Ne placez jamais le babyphone dans le berceau, le lit de l'enfant ou dans son parc.
- ! Afin d'éviter que l'enfant ne s'étrangle, assurez le câble hors de sa portée. N'utilisez pas de rallonge.
- ! Afin d'assurer une meilleure transmission, les appareils devraient être placés verticalement dans une position élevée.
- ! NE placez PAS le récepteur à proximité d'appareils radio ou de micro-ondes. Le rayonnement de ces appareils peut perturber fortement la réception.
- ! N'utilisez pas les appareils à proximité de l'eau ou dans des endroits humides. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Ne rincez pas l'appareil à l'eau courante.
- ! Ne recouvrez pas l'appareil avec une serviette, un vêtement ou un chiffon.
- ! Évitez l'exposition à la chaleur extrême ou aux rayons du soleil.
- ! La prise électrique pour raccorder le bloc d'alimentation doit être située à proximité du babyphone et être accessible en permanence.
- ! La séparation du réseau d'alimentation n'est garantie que lorsque la prise est débranchée.

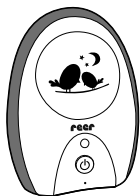
FR

## Caractéristiques techniques

---

- technologie: numérique
- émetteur: Alimentation avec alimentation micro USB ou avec 3 piles AAA NiMH (pas disponible)
- récepteur: Alimentation avec alimentation micro USB ou avec 3 piles AAA NiMH (incluses)
- input: 100–240 V 50 Hz 0.15 A max.
- output: 5V / 500mA max.
- puissance de l'émetteur: TX 130 mA , RX 150 mA
- fréquence: 2,4 GHz
- portée: 300 m
- longueur de câble: env. 1,55 m
- température de service: 10 °C–40 °C
- température de stockage: 0 °C–55 °C
- standards: EN 301 489-1 V2.1.1:2017-02, EN 301 489-17 V3.1.1:2017-02 und EN 300 328 V2.1.1:2016-11

## Contenu de la livraison



unité bébé (émetteur)



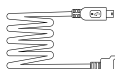
unité parents (récepteur)



mode d'emploi



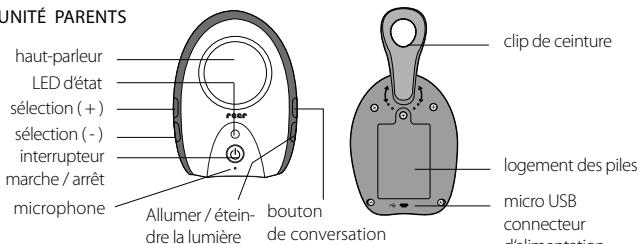
3 piles AAA NiMH  
(pour l'unité parentale  
inclus)



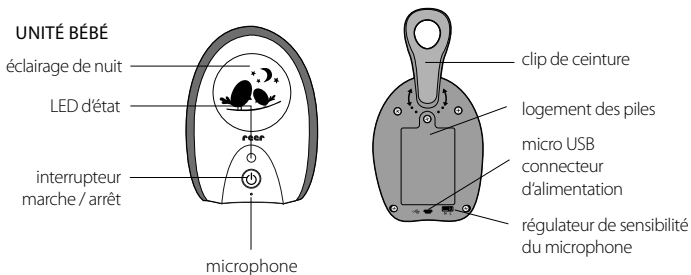
1 x adaptateur d'alimentation USB  
2 x câble de chargement USB  
pour l'unité de bébé  
et unité parentale

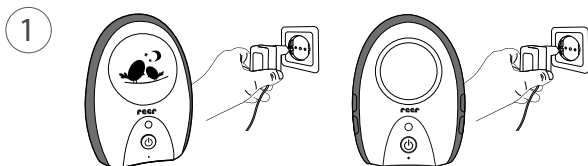
## Description de l'appareil

### UNITÉ PARENTS



### UNITÉ BÉBÉ

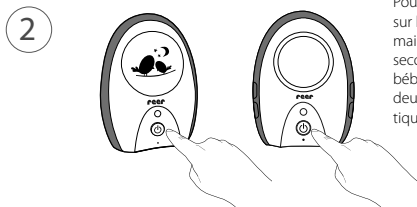




N'utilisez que l'adaptateur (5V DC / 500 mA) fourni. Afin d'assurer que l'appareil fonctionne même en cas de coupure de courant, nous recommandons de l'équiper en plus de piles NiMH. Elles seront chargées automatiquement dès l'appareil branché.

REMARQUE: Utilisez exclusivement des piles rechargeables NiMH AAA. N'insérez jamais de piles non rechargeables dans le babyphone. L'utilisation de piles non adaptées peut provoquer des explosions!

FR



Pour allumer les appareils, appuyez sur le bouton marche / arrêt et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. Le voyant d'état de l'unité bébé et parent s'allume en vert. Les deux appareils se connectent automatiquement.

- 3 Lorsque le micro sensible de l'unité bébé enregistre un bruit, l'appareil lance la transmission à l'unité parents. En cas de réception de bruits, la LED de statut de l'unité parentale commence à clignoter en vert (rapidement).
- 4 Si votre nourrisson est calme et que l'unité bébé n'enregistre plus de bruit, l'appareil bascule automatiquement en mode stand-by (mode ECO). Avec le mode ECO activé, l'unité bébé n'émet qu'un rayonnement réduit en mode veille. L'unité bébé ne recommence à émettre que dès que des bruits sont perçus.

**CONSEIL** Vous pouvez transporter l'appareil à votre ceinture avec le clip de ceinture ou bien l'accrocher à une fixation adéquate au mur.

REMARQUE: L'unité parents et l'unité bébé peuvent également être optionnellement commandées avec trois piles NiMH (pour l'unité parentale inclus).

## LED d'état unité bébé

La LED de statut au-dessus du bouton marche/arrêt indique l'état de l'unité bébé.

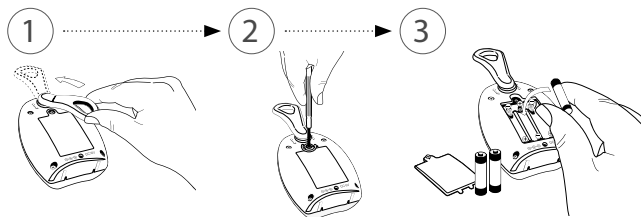
LED d'état	Power	État
vert	marche	l'appareil est en marche
clignotant en rouge	marche	les piles sont vides
rouge	marche	les piles sont en cours de charge

## LED d'état unité parents

La LED de statut au-dessus du bouton marche/arrêt indique l'état de l'unité parentale.

LED d'état	Power	État
vert	marche	l'appareil est en marche
clignotant en vert (lentement)	marche	les piles sont en cours de charge
clignotant en orange (rapidement)	marche	des bruits sont transmis par l'unité bébé
clignotant en rouge	marche	clignotement court: la portée maximale est dépassée; clignotement long: les piles sont déchargées
bleu	on	mode ECO
rouge	arrêt	les piles sont en cours de charge

## Fonctionnement avec piles



**IMPORTANT:** Utilisez exclusivement des piles rechargeables NiMH AAA. Avant de changer les piles, déconnectez l'appareil du secteur et débranchez le câble.

## Fonctionnement avec piles

---

Une fois que les piles sont trop faibles, la LED de statut commence à clignoter en rouge en état de fonctionnement activé. Si l'appareil n'est pas branché au secteur, la liaison devient plus mauvaise puis s'interrompt automatiquement après peu de temps. Les piles peuvent être chargées directement dans le babyphone. Pour ce faire, branchez l'appareil au secteur à l'aide de l'adaptateur fourni. Le temps de charge est de 10 heures, lorsque l'appareil est éteint.

## Contrôle de la portée

---

Ce baby phone est équipé d'un système de contrôle de la portée optique et acoustique. L'unité bébé et l'unité parentale contrôlent à intervalles réguliers le contact réciproque (également en état de veille, quand l'unité bébé ne perçoit aucun bruit). Si la portée est dépassée, la LED de statut de l'unité parentale commence à clignoter en rouge et un signal d'alarme retentit à intervalles réguliers.

FR

## Mode ECO

---

Dès que l'unité parentale est placée à un emplacement fixe, auquel la réception a été préalablement contrôlée, nous vous conseillons d'activer le mode ECO (en appuyant 3 fois rapidement sur la touche ON/OFF). Le mode veille permet ainsi de réduire le rayonnement et la consommation d'énergie (lorsque votre enfant est calme). L'unité bébé n'émet alors qu'une fois les bruits perçus. Le mode ECO maintient le contrôle de la portée.

## Fonction PAGING

---

En appuyant brièvement sur la touche On/Off de l'unité bébé, la fonction Paging est activée. Elle fait retentir un signal sonore sur l'unité parentale. Cela vous permet de localiser l'unité parentale en cas d'égarement.


## Réglage du volume sonore et vibreur / Unité parentale

---

Pour augmenter ou diminuer le volume du récepteur sur l'unité parents, appuyez sur + (pour plus fort) ou - (pour bas). Lorsque le niveau sonore minimal est atteint (brève tonalité), le vibreur s'enclenche automatiquement ! Dès que vous appuyez à nouveau sur la touche + (pour un niveau sonore plus élevé), le vibreur se désactive.

## Éclairage de nuit

---

Appuyez sur la touche  ou ON/OFF de l'unité parentale pour allumer ou éteindre l'éclairage de nuit.

## Sensibilité du microphone

---

Tournez le régulateur de sensibilité du microphone de l'unité bébé vers le haut si vous souhaitez être déjà alarmé en cas de faibles bruits ou si l'unité bébé se trouve loin du lit de bébé. Si vous souhaitez être seulement alarmé en cas de bruits forts ou si l'unité bébé se trouve près du lit de bébé, la sensibilité du microphone peut être tournée vers le bas.

## Conseils pour l'extension de la zone de portée

---

La portée de l'appareil dépend de l'environnement et d'autres facteurs qui peuvent perturber ou bloquer le signal de transmission:

- objets métalliques de grande taille comme réfrigérateurs, miroirs, armoires, portes en métal ou béton armé
- structures fixes (murs) ou appareils radio, électriques et électroniques comme téléviseurs, ordinateurs, téléphones mobiles ou variateurs (dimmer)

REMARQUE: Nous recommandons de maintenir une distance d'un mètre en l'unité bébé et les appareils interférents, voire d'éteindre ces derniers. Lorsque la liaison est faible, nous recommandons de placer l'unité bébé ou l'unité parents à un autre endroit de la pièce.

## Nettoyage et entretien

---

Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer. Utilisez toujours un chiffon légèrement humide. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques.

Enlevez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pour un long moment. Ce produit ne nécessite pas de maintenance spéciale. Les réparations de l'appareil ne doivent être faites que par un spécialiste.

Veillez conserver la preuve d'achat, le mode d'emploi et le numéro d'article.

Les droits à la garantie ou les réclamations en vertu de la garantie sont à définir exclusivement avec le commerçant.

Les caractéristiques techniques, les informations et les spécificités du produit dans ces pages sont données de bonne foi, et répondent au stade actuel de la technique. Les informations fournies par reer devraient être correctes et fiables. La société reer ne peut cependant assumer aucune responsabilité pour les possibles erreurs dans ce document et elle se réserve le droit de procéder, sans préavis, à des modifications du design ou des caractéristiques du produit. Toute reproduction ou retransmission à tout tiers des informations de ce document, protégé aux termes de la législation sur les droits d'auteur, sous quelque forme que ce soit, graphique, électronique ou mécanique, notamment par photocopie, enregistrement sur bande ou stockage dans un système d'interrogation (même en extraits) nécessite l'autorisation préalable par écrit de la société reer.

FR

## Instructions d'élimination des déchets



À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais il doit être porté à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, dans le mode d'emploi et sur l'emballage. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur marquage. Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères, mais portez-les à une station de collecte du commerce spécialisé. Par le recyclage des matières, la réutilisation ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part à la protection de notre environnement. Veuillez vous adresser à l'administration de votre commune pour connaître les centres compétents pour le traitement des déchets.

## Résolution des problèmes

---

### La lampe d'état LED ne s'allume pas

- Assurez-vous que les deux appareils sont allumés.
- Contrôlez la connexion de l'adaptateur avec la prise de courant et avec l'appareil.
- Échangez/chargez les piles et vérifiez la polarité.

### La LED de statut clignote en vert

- L'unité parents reçoit des bruits. Éventuellement, augmentez le volume afin de mieux entendre les bruits de votre enfant.

### La LED de statut clignote en rouge

- Clignotement long : les piles sont déchargées. Échangez les piles ou branchez l'appareil au secteur.
- Clignotement court : la portée maximale est dépassée. Réduisez la distance entre l'unité bébé et l'unité parents.

### Malgré une liaison active, pas de transmission de bruits

- Le volume sonore est réglé trop bas. Tournez le régulateur de volume sonore de l'unité parentale vers le haut.
- La sensibilité du microphone est réglé trop faible. Tournez le régulateur de sensibilité du microphone de l'unité bébé vers le haut.

### **Un fort sifflement se produit sur l'unité parentale (rétroaction Larsen)**

- La distance entre l'unité bébé et l'unité parents est insuffisante. Augmentez la distance entre l'unité bébé et l'unité parents.

### **Pas de liaison entre l'unité parents et l'unité bébé/grésillements/la liaison s'interrompt**

- Assurez-vous que les deux appareils sont allumés.
- La portée maximum est dépassée. Placez le babyphone à un autre endroit ou réduisez la distance entre l'unité bébé et l'unité parents.
- L'unité bébé/unité parents se trouve à proximité d'appareils perturbants (p. ex. micro-ondes) ou d'objets métalliques. Essayez de déterminer l'origine de la perturbation et placez les appareils à un autre endroit.
- Les piles sont trop faibles. Échangez les piles ou branchez les appareils au secteur.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

---

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe reer babyfoon. De intuïtieve babyfoon met zijn zeer gevoelige microfoon draagt het geluid van uw baby duidelijk en betrouwbaar over. Het rustgevend nachtlampje op de babyeenheid helpt uw kind bij het in slaap vallen en zodra uw kind rustig is, schakelt het apparaat automatisch over naar de „ECO modus“. In deze ECO-modus gaat van de babyeenheid geen straling meer uit. De babyeenheid begint pas weer uit te zenden, zodra er geluiden ontvangen worden. Dankzij de optimale werking van de batterij en een robuuste riemclip kan de handige babyfoon zowel stationair als mobiel worden gebruikt. Wij zijn ervan overtuigd dat u lange tijd van de kwaliteit van ons product zult genieten.

Neem een paar minuten de tijd om de veiligheidsaanwijzingen grondig te lezen. Alleen als alle hier genoemde punten zijn gewaarborgd, kan de reer babyfoon zorgeloos worden gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor een latere raadpleging.

- ! Controleer het apparaat voor ieder gebruik op zichtbare schade. Indien u schade vastgesteld hebt, mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- ! Gebruik uitsluitend meegeleverde oplader en voedingseenheid. Wees er zeker van dat de bedrijfsspanning van het stopcontact overeenkomt met die van de voedingseenheid. Controleer vooral bij een reis naar het buitenland of de lokale netspanning overeenkomt met de aangegeven spanning op de apparaten of de voedingseenheden.
- ! De apparaten en voedingseenheden mogen, met uitzondering van het deksel op het batterijvak, niet geopend worden, omdat dit tot elektrische schokken kan leiden. Als een apparaat foutief functioneert, probeer het probleem dan NIET zelf te verhelpen. In dit geval verzoeken we u om contact op te nemen met uw verkoper.
- ! De batterijen buiten het bereik van kinderen bewaren. Er bestaat risico van inslikken.
- ! Vermijd het contact van metalen voorwerpen met de batterij- of stroomaansluitcontacten aan de apparaten.
- ! Dit product is geen speelgoed! Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

**AANWIJZING:** Deze babyfoon is uitsluitend ontwikkeld als hulpmiddel voor het observeren van uw baby. Het mag niet als vervanging voor de toezichtsplicht als ouders of als medisch apparaat worden beschouwd!

## Veiligheidsaanwijzing voor de installatie

---

- ! Plaats de babyeenheid altijd buiten het bereik van het kind (minimaal één meter afstand).
- ! Leg de babyfoon nooit in het baby- of kinderbed of de kinderkbox.
- ! Zorg ervoor dat de kabel zich niet in de buurt van kinderen bevindt, om wurging te vermijden. Gebruik geen verlengsnoeren.
- ! Om een zo goed mogelijke overdracht te waarborgen, moeten de apparaten altijd rechtop en in een verhoogde positie worden neergezet.
- ! Plaats de ontvanger NIET in de buurt van zend- en ontvangstapparatuur of magnetrons. De straling van deze apparaten kan de ontvangst sterk verminderen.
- ! Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of op vochtige plaatsen. Dompel de apparaten niet onder in water. Spoel het apparaat niet af onder stromend water.
- ! Bedek de babyfoon niet met een handdoek, een kledingstuk of deken.
- ! Vermijd extreme hitte en direct zonlicht.
- ! Het stopcontact voor het aansluiten van de netvoedingsadapter moet dicht bij de babyfoon liggen en op elk moment vrij toegankelijk zijn.
- ! De scheiding tussen het stroomnet is alleen gegarandeerd als de netvoedingsadapter uit het stopcontact is getrokken.

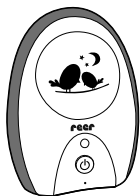
NL

## Technische gegevens

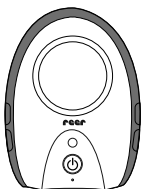
---

- technologie: digitaal
- zender: voeding met micro USB-voeding of met 3 AAA NiMH-batterijen (niet beschikbaar)
- ontvanger: voeding met micro USB-voeding of met 3 AAA NiMH-batterijen (meegeleverd)
- input: 100–240 V 50 Hz 0.15 A max.
- output: 5V / 500 mA max.
- zendvermogen: TX 130 mA , RX 150 mA
- frequentie: 2,4 GHz
- bereik: 300 m
- kabellengte: ca. 1,55 m
- werktemperatuur: 10 °C–40 °C
- bewaartemperatuur: 0 °C–55 °C
- standaards: EN 301 489-1 V2.1.1:2017-02, EN 301 489-17 V3.1.1:2017-02 und EN 300 328 V2.1.1:2016-11

## Leveringsomvang



babyeenheid (zender)



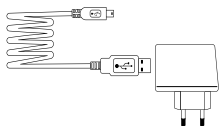
oudereenheid (ontvanger)



gebruiksaanwijzing



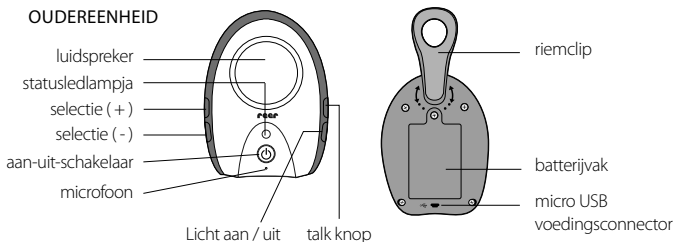
3 AAA NiMH-batterijen  
(voor de oudereenheid  
inbegrepen)



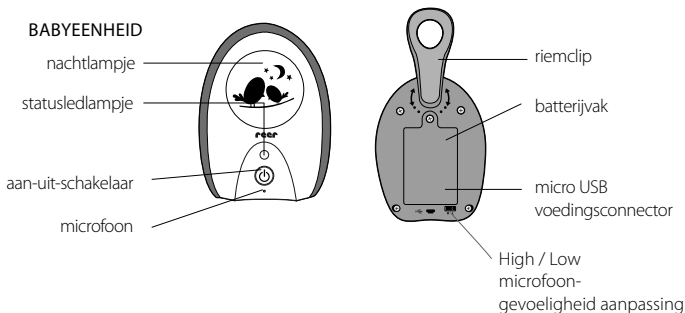
1 x USB-voedingsadapter  
2 x USB-oplaadkabel  
voor babyeenheid  
en oudereenheid

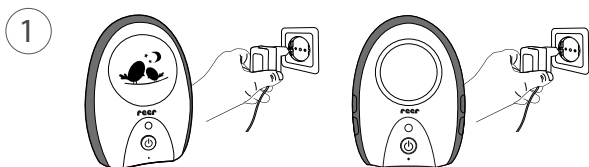
## Beschrijving van het apparaat

### OUDEREENHEID



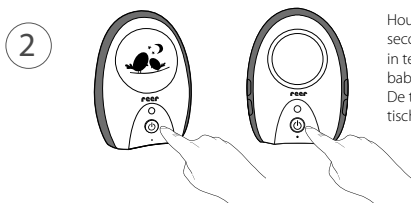
### BABYEENHEID





Gebruik alleen de meegeleverde adapter (5V DC/500 mA). Om te waarborgen dat het apparaat bij een stroomuitval nog blijft werken, adviseren we om aanvullend NiMH-batterijen te plaatsen. Deze worden bij het aansluiten op de stroomvoorziening automatisch opgeladen.

**AANWIJZING:** Gebruik altijd alleen oplaadbare NiMH AAA-batterijen! Plaats nooit niet-oplaadbare batterijen in de babyfoon. Bij het gebruik van ongeschikte batterijtypes bestaat explosiegevaar!



Houd de aan / uitknop gedurende 2 seconden ingedrukt om de apparaten in te schakelen. De status-LED op de baby- en ouderseenheid licht groen op. De twee apparaten maken automatisch verbinding.

3 Zodra de zeer gevoelige microfoon op de babyeenheid een geluid waarneemt, begint het apparaat met de overdracht naar de ouderseenheid. Bij ontvangst van geluid begint het statusledlampje op de ouderseenheid groen te knipperen (snel).

4 Als uw kind rustig is en de babyeenheid geen geluiden ontvangt, schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-bymodus (ECO-Modus). Bij ingeschakelde ECO-modus gaat van de babyeenheid in de standby-modus een geringe straling uit. De babyeenheid begint pas weer uit te zenden, zodra er geluiden ontvangen worden.

**TIP** U kunt de apparaten met behulp van de riemclip aan uw riem bevestigen of met geschikt bevestigingsmateriaal aan een wand ophangen.

**AANWIJZING:** de ouderunit en de babyunit kunnen optioneel ook worden gebruikt met drie NiMH-batterijen (voor de ouderseenheid inbegrepen).

## Statusledlampje babyeenheid

Het statusledlampje boven de aan-/uitschakelaar geeft de toestand van de babyeenheid aan.

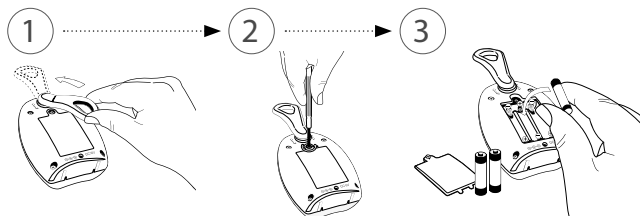
Statusledlampje	Power	Toestand
groen	aan	apparaat is ingeschakeld
rood knipperend	aan	Batterijen zijn leeg
rood	uit	batterijen worden opgeladen

## Statusledlampje ouder eenheid

Het statusledlampje boven de aan-/uitschakelaar geeft de toestand van de ouder eenheid aan.

Statusledlampje	Power	Toestand
groen	aan	apparaat is ingeschakeld
groen knipperend	aan	batterijen worden opgeladen
oranje knipperend	aan	geluiden van de babyeenheid worden ontvangen
rood knipperend	aan	kort knipperen: het maximale bereik is overschreden; lang knipperen: accu's zijn leeg
blauw	aan	ECO-modus
rood	uit	batterijen worden opgeladen

## Gebruik met batterijen



**BELANGRIJK:** Gebruik altijd alleen oplaadbare NiMH AAA-batterijen! Schakel de apparaten uit en verwijder de netstekker voordat u de batterijen vervangt.

## **Gebruik met batterijen**

---

Zodra de batterijen zwak zijn, begint het statusledlampje in ingeschakelde toestand rood te knipperen. Als het apparaat niet wordt aangesloten op een stopcontact, verslecht eerst de verbinding. Daarna wordt de verbinding automatisch na korte tijd verbroken. De batterijen kunnen direct in de babyfoon worden opgeladen. Sluit hiervoor het apparaat met behulp van de meegeleverde voedingseenheid aan op het stopcontact. Het laadproces duurt 10 uur bij een uitgeschakeld apparaat.

## **Bereik controle**

---

Deze babyphone is met een optisch en akoestisch bereik controlesysteem uitgerust. De babyeenheid en de oudereenheid controleren op regelmatige tijdstippen het wederzijdse contact (ook in standby-modus als de babyeenheid geen geluiden ontvangt). Als het bereik overschreden wordt, begint het statusledlampje op de oudereenheid rood te knipperen en laat regelmatig een geluidssignaal horen.

NL

## **ECO-Modus**

---

Zodra u de oudereenheid op een vaste plek zet waar u eerder de ontvangst hebt gecontroleerd, adviseren wij om de ECO-modus in te schakelen (door drie keer snel op de aan-/uitknop te drukken). Dit vermindert het stroom- en stralingsverbruik in de standby-modus (als uw kind rustig is). De babyeenheid begint alleen te zenden zodra er geluiden worden ontvangen. In de ECO-modus blijft de bereikcontrole ingeschakeld.

## **PAGING-functie**

---

Door kort op de aan-/uitschakelaar van de babyeenheid te drukken, activeert u de paging-functie. Deze laat bij de oudereenheid een akoestisch signaal klinken. Dit maakt het mogelijk om de oudereenheid te lokaliseren als u niet meer weet waar u deze gelegd hebt.

## **Volumeregelaar en trilalarm/oudereenheid**

---

Druk op + (voor luider) of - (voor omlaag) om het volume van de ontvanger op de ouderunit te verhogen of te verlagen. Wanneer het laagste volumeniveau wordt bereikt (korte piep), gaat het trilalarm automatisch aan! Zodra u weer op de toets + (voor luider) drukt, wordt het trilalarm gedeactiveerd.

## Nachtlampje

---

Druk op de knop  of de aan-/uitknop op de oudereenheid om het nachtlampje in of uit te schakelen.

## Microfoongevoeligheid

---

Draai de knoop voor de microfoongevoeligheid op de babyeenheid naar boven, als u al bij zwakke geluiden gealarmeerd wilt worden of als de babyeenheid ver van het babybedje staat. Als u pas bij sterkere geluiden gewaarschuwd wilt worden, of als de babyeenheid dicht bij het babybedje staat, kan de gevoeligheid van de microfoon gereduceerd worden.

## Tips voor de uitbreiding van het ontvangstbereik

---

Het ontvangstbereik is afhankelijk van zowel de omgeving als van andere factoren, die het zendsignaal kunnen storen of blokkeren:

- grote metalen voorwerpen zoals koelkasten, spiegels, kasten, metalen deuren of gewapend beton
- vaste structuren (wanden) of zend- en ontvangstapparatuur, elektrische en elektronische apparaten zoals televisies, computers, mobiele telefoons of dimschakelaars

**AANWIJZING:** Het wordt aanbevolen om minimaal één meter afstand tussen de babyeenheid en de storende apparaten aan te houden of deze eventueel uit te schakelen. Bij een zwakke verbinding wordt aanbevolen om de ouder- en/of babyeenheid in de kamer op een andere plaats neer te zetten.

## Reiniging en onderhoud

---

Trek de voedingseenheden altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Gebruik uitsluitend een licht vochtige doek. Dompel het apparaat niet onder in water. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen.

Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het voor langere tijd niet gaat gebruiken. Dit product vereist geen speciaal onderhoud. De reparaties van het apparaat mogen uitsluitend door een specialist worden uitgevoerd.

Gelieve het aankoopbewijs, de gebruikersaanwijzing en het artikelnummer te bewaren. Garantieclaims of aanspraken voortvloeiende uit garantie moeten uitsluitend met de handelaar geregeld worden.

Alle technische gegevens, informatie en eigenschappen van het in dit document beschreven product zijn naar best weten samengesteld en stemmen overeen met de stand bij de publicatie. De door reer verstrekte informatie moet nauwkeurig en betrouwbaar zijn. De firma reer aanvaardt echter geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele fouten in dit document en behoudt zich het recht voor, om zonder voorafgaande kennisgeving, de veranderingen aan het productdesign, resp. aan de specificaties uit te voeren. Vermenigvuldiging en verspreiding van de informatie uit dit auteursrechtelijk beschermd werk in enige vorm of op enige wijze, hetzij grafisch, elektronisch of mechanisch, door fotokopieën, opname op band of opslag in een datasysteem (ook een deel ervan) vereisen de schriftelijke toestemming van de firma reer.

### Aanwijzingen voor de verwijdering



Dit product kan aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet worden ingeleverd op een inzamelpunt voor de recyclage van elektrische toestellen. Het symbool op het product, in de gebruikershandleiding of op de verpakking, wijst erop. De materialen zijn overeenkomstig hun etikettering herbruikbaar. Gooi geen lege batterijen in het huisvuil, maar bij het gevaarlijke afval of breng deze naar een verzamelingsstation voor batterijen in een gespecialiseerde winkel. Met het hergebruik, het recycleren van materialen of andere vormen van gebruik van oude toestellen levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu. Vraag a.u.b. bij uw gemeentelijk bestuur over de competente plaats voor het verzamelen van dit soort afval.

# Probleemoplossing

---

## Statusledlampje licht niet op

- Wees er zeker van dat beide apparaten zijn ingeschakeld.
- Controleer de verbinding van de voedingseenheid naar het stopcontact en naar het apparaat.
- Vervang de batterijen of laad de batterijen op en controleer de polariteit.

## Het statusledlampje knippert groen

- Oudereenheid ontvangt geluid. Verhoog eventueel het volume op de oudereenheid om het geluid van uw kind beter te horen.

## Het statusledlampje knippert rood

- Lang knipperen: accu's zijn leeg. Vervang de batterijen op of sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
- Kort knipperen: het maximale bereik is overschreden. Verkort de afstand tussen baby- en oudereenheid.

## Geen geluidsoverdracht ondanks bestaande verbinding

- De geluidsterkte is te laag ingesteld. Draai de geluidsterkte knop op de oudereenheid naar boven.
- De gevoeligheid van de microfoon is te laag ingesteld. Draai de microfoongevoeligheid knop op de babyeenheid naar boven.

### **U hoort dan een luidere fluittoon op de oudereenheid (terugkoppeling)**

- De afstand van baby- en oudereenheid is te klein. Verhoog de afstand tussen baby- en oudereenheid.

### **Geen verbinding tussen ouder- en babyeenheid/ruis/verbinding wordt verbroken**

- Wees er zeker van dat beide apparaten zijn ingeschakeld.
- Maximale reikwijdte is overschreden. Plaats de babyfoon op een andere plaats en/of verkort de afstand tussen baby- en oudereenheid.
- Baby- en oudereenheid bevinden zich in de buurt van storende apparaten (bijvoorbeeld magnetron) of metalen voorwerpen. Probeer de storingsbron te vinden en plaats de apparaten op een andere plaats.
- Batterijen zijn te zwak. Vervang de batterijen op of sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

---

Gratulujemy zakupu nowej niani elektronicznej firmy reer. Intuicyjna niania elektroniczna wyposażona w niezwykle czuły mikrofon transmituje dźwięki wydawane przez dziecko w sposób wyraźny i niezawodny. Uspokajająca lampka nocna w stacji dziecka pomaga mu zasnąć, a gdy jest spokojne, urządzenie automatycznie przełącza się w „tryb EKO”. W trybie EKO stacja dziecka nie emituje promieniowania. Stacja dziecka rozpoczyna transmisję na nowo dopiero wtedy, gdy odbierze dźwięki. Dzięki opcjonalnemu zasilaniu na baterie stacji rodzica oraz wytrzymałemu klipsowi na pasek to poręczne urządzenie można wykorzystywać w sposób stacjonarny jak i mobilny. Jesteśmy pewni, że będą Państwo mogli przez długi czas cieszyć się korzyściami, które zapewnia nasz wysokiej jakości produkt.

Prosimy o poświęcenie kilku minut na gruntowne zapoznanie się z zasadami bezpieczeństwa. Dopiero spełnienie wszystkich opisanych poniżej punktów może umożliwić bezrefleksyjne użytkowanie elektronicznej niani firmy reer. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi do przyszłego użytku.

- ! Przed każdym użyciem skontrolować urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie należy korzystać z tego urządzenia.
- ! Korzystać wyłącznie z ładowarek i zasilaczy dołączonych do zestawu. Upewnić się, że napięcie robocze gniazdka wtyczkowego nadaje się do użytku z zasilaczem. Upewnić się, zwłaszcza w przypadku wyjazdów zagranicznych, że lokalne napięcie sieciowe odpowiada określonemu napięciu urządzeń lub zasilaczy.
- ! Urządzeń i zasilaczy, z wyjątkiem pokrywy komory baterii, nie należy otwierać, ponieważ może to prowadzić do porażenia prądem. W przypadku niewłaściwego działania urządzenia NIE należy próbować rozwiązać problemu na własną rękę. W takim wypadku należy zwrócić się do dystrybutora.
- ! Trzymać baterie z dala od dzieci. Istnieje ryzyko połknięcia.
- ! Unikać kontaktu metalowych przedmiotów z kontaktami baterii lub przewodu zasilającego urządzeń.
- ! Produkt nie jest zabawką! Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

**WSKAZÓWKA:** Niania elektroniczna została stworzona wyłącznie jako środek pomocniczy służący do nadzoru dzieci. Nie zastępuje on jednak obowiązku nadzoru rodzicielskiego ani nie może być traktowany jako wyrób medyczny!

## Zasady bezpieczeństwa instalacji

---

- ! Stawiać stację dziecka zawsze poza zasięgiem dzieci (min. odstęp wynosi 1 metr).
- ! Nie stawiać stacji w łóżeczku niemowlęcia/dziecka lub w kojcu.
- ! Aby wyeliminować ryzyko uduszenia kablem, należy zabezpieczyć kabel tak, aby znajdował się poza zasięgiem dzieci. Nie należy korzystać z przedłużaczy.
- ! Aby zapewnić możliwie najlepszą transmisję, urządzenia powinny być ustawione na równej powierzchni na podwyższeniu.
- ! NIE ustawiać odbiornika w pobliżu urządzeń radiowych lub mikrofalówek. Promieniowanie emitowane przez te urządzenia może znacząco pogorszyć odbiór.
- ! Nie korzystać z urządzeń w pobliżu wody lub wilgotnych miejsc. Nie zanurzać urządzeń w wodzie. Nie płucać urządzeń pod bieżącą wodą.
- ! Nie nakrywać produktu ręcznikami, ubraniami lub kocami.
- ! Unikać skrajnie wysokich temperatur i bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- ! Gniazdko do podłączenia zasilacza musi znajdować się w pobliżu niani elektronicznej w miejscu łatwo dostępnym w każdej chwili.
- ! Odłączenie urządzenia od sieci zapewnia wyłącznie wyjęcie wtyczki zasilacza z gniazdka.

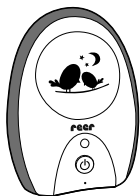
PL

## Dane techniczne

---

- technologia: cyfrowy
- nadajnik: zasilacz z zasilaniem micro USB lub z 3 bateriami AAA NiMH (niedostępne)
- odbiornik: zasilacz z zasilaniem micro USB lub z 3 bateriami AAA NiMH (w zestawie)
- wejście: 100–240 V 50Hz 0.15 A max.
- wyjście: 5V / 500mA max.
- moc nadawania: TX 130 mA , RX 150 mA
- częstotliwość: 2,4 GHz
- zasięg: 300 m
- długość przewodu: ok. 1,55 m
- temperatura robocza: 10 °C–40 °C
- temperatura przechowywania: 0 °C–55 °C
- standardy: EN 301 489-1 V2.1.1:2017-02, EN 301 489-17 V3.1.1:2017-02 und EN 300 328 V2.1.1:2016-11

## Zakres dostawy



Stacja dziecka (nadajnik)



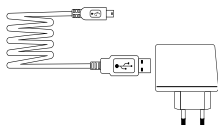
Stacja rodzica (odbiornik)



Instrukcja obsługi



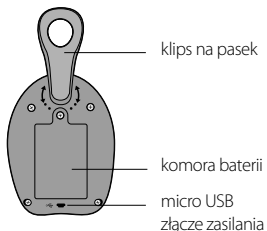
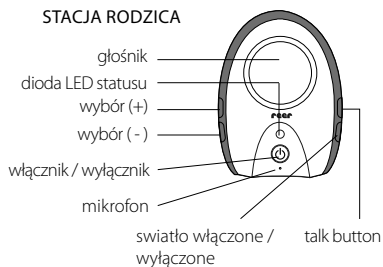
3 AAA NiMH-baterijen  
(voor de ouderenheid  
inbegrepen)



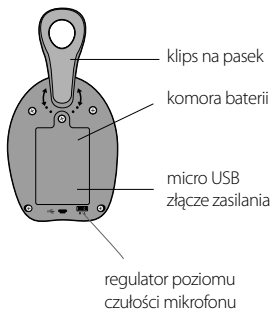
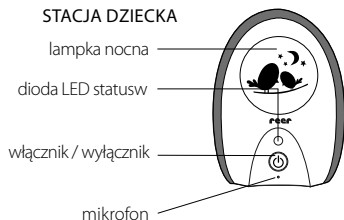
1 x zasilacz USB  
2 x kabel ładujący USB  
dla jednostki dla dziecka  
i jednostkę rodzicielską

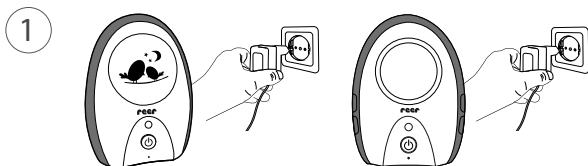
## Opis urządzenia

### STACJA RODZICA



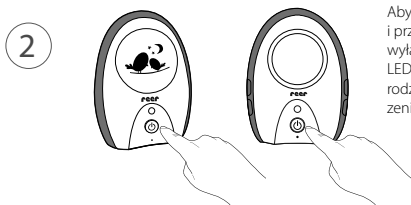
### STACJA DZIECKA





Korzystać wyłącznie z zasilacza dołączonego do zestawu (5V DC / 500 mA). Aby zapewnić działanie produktu w przypadku przerwy w dostawie prądu, zalecamy wyposażenie urządzenia dodatkowo w akumulatory nikielowo-metalowo-wodorkowe. Po podłączeniu prądu zostaną one automatycznie naładowane.

**WSKAZÓWKA:** Zawsze korzystać wyłącznie z ładowalnych akumulatorów AAA nikielowo-metalowo-wodorkowych. Nie wkładać nigdy nieładownych baterii do stacji dziecka. W przypadku zastosowania nieodpowiednich rodzajów baterii istnieje ryzyko wybuchu!



Aby włączyć urządzenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania / wyłączania przez 2 sekundy. Dioda LED stanu na urządzeniu dziecięcym i rodzica świeci na zielono. Dwa urządzenia automatycznie się łączą.

PL

- 3 Gdy tylko niezwykle czuły mikrofon w stacji dziecka wychwyci dźwięki, rozpocznie transmisję do stacji rodzica. W przypadku odbioru dźwięków dioda LED statusu w stacji rodzica zacznie migać (szybko) na zielono.
- 4 Gdy dziecko jest spokojne i stacja dziecka nie odbiera żadnych dźwięków, urządzenie przejdzie automatycznie w tryb uśpienia (tryb EKO). W przypadku włączonego trybu EKO stacja dziecka w trybie uśpienia emituje nieznaczne promieniowanie. Stacja dziecka rozpoczyna transmisję na nowo dopiero wtedy, gdy odbierze dźwięki.

**Wskazówka** Za pomocą klipsa można zamocować urządzenia na pasku lub odpowiednim materiale montażowym na ścianie.

**WSKAZÓWKA:** Jednostka rodzicielska i urządzenie dla dziecka mogą być również opcjonalnie zasilane trzema akumulatorami NiMH (voor de ouderenheid inbegrepen).

## Dioda LED statusu stacja dziecka

Dioda LED statusu nad włącznikiem/wyłącznikiem wskazuje na stan stacji dziecka.

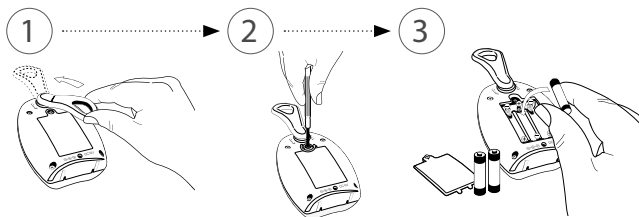
Dioda LED statusu	Zasilanie	Stan
zielona	wł.	urządzenie jest włączone
czerwona migocząca	wł.	akumulatory są wyladowane
czerwona	wył.	akumulatory są ładowane

## Dioda LED statusu stacja rodzica

Dioda LED statusu nad włącznikiem/wyłącznikiem wskazuje na stan stacji rodzica.

Dioda LED statusu	Zasilanie	Stan
zielona	wł.	urządzenie jest włączone
miga na zielono (powoli)	wł.	akumulatory są ładowane
miga na zielono (szybko)	wł.	stacja dziecka odbiera dźwięki
czerwona migocząca	wł.	krótkie miganie: maksymalny zasięg został przekroczony.; Długie miganie: Akumulatory są wyladowane
niebieski	wł.	tryb EKO
czerwona	wył.	akumulatory są ładowane

## Zasilanie z wykorzystaniem akumulatorów



**WAŻNE:** Zawsze korzystać wyłącznie z ładowalnych akumulatorów AAA niklowo-metalowo-wodorkowych. Przed przeprowadzeniem wymiany baterii wyłącz urządzenia i odłącz kabel sieciowy.

## Zasilanie z wykorzystaniem akumulatorów

---

Gdy baterie będą za słabe, dioda LED statusu zacznie migać na czerwono (gdy urządzenie jest włączone). Jeśli urządzenie nie zostanie podpięte do gniazdka, najpierw pogorszy się jakość połączenia, a niedługo po tym zostanie automatycznie zerwane. Akumulatory można ładować bezpośrednio w stacji dziecka. W tym celu podłączyć urządzenie za pomocą dołączonego zasilacza do gniazdka. Proces ładowania trwa 10 godzin w przypadku wyłączonego urządzenia.

## Kontrola zasięgu

---

Niania elektroniczna jest wyposażona w akustyczną i optyczną kontrolę zasięgu. W regularnych odstępach czasowych stacja dziecka i rodzica sprawdzają wzajemne połączenie (także w trybie uśpienia, gdy stacja dziecka nie odbiera żadnych dźwięków). Gdy zasięg zostanie przekroczony, dioda LED statusu w stacji rodzica zaczyna migać na czerwono oraz w regularnych odstępach czasowych wydaje sygnał dźwiękowy.

## Tryb EKO

---

Po ustawieniu stacji rodzica na stałe w miejscu, z którego wcześniej przeprowadzona była próba odbioru, zalecamy włączenie trybu EKO (poprzez 3-krotne, szybkie naciśnięcie klawisza WŁ./WYŁ.). Zapewnia to mniejsze zużycie prądu i promieniowanie w trybie uśpienia (gdy dziecko jest spokojne). Stacja dziecka rozpoczyna transmisję dopiero wtedy, gdy odbierze dźwięki. W trybie EKO kontrola zasięgu pozostaje włączona.

## Funkcja PAGING

---

Funkcję PAGING aktywuje się poprzez krótkie naciśnięcie klawisza wł./wyl. stacji dziecka. Powoduje to wydanie przez stację rodzica sygnału akustycznego. Pozwala to w razie potrzeby na zlokalizowanie stacji rodzica.


## Regulacja głośności i alarm wibracyjny / stacja rodzica

---

Aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność odbiornika na urządzeniu rodzica, naciśnij + (dla głośniejszego) lub - (dla dołu). Po osiągnięciu najniższego stopnia głośności (krótki sygnał dźwiękowy) alarm wibracyjny ustawia się automatycznie! Alarm wibracyjny wyłącza się po ponownym naciśnięciu klawisza + (głośniej).

## Lampka nocna

---

Aby włączyć lub wyłączyć lampkę nocną, należy nacisnąć przycisk  lub WŁ./WYŁ. na stacji dziecka.

## Poziom czułości mikrofonu

---

Przekręcić regulator poziomu czułości mikrofonu w stacji dziecka do góry, aby urządzenie reagowało już na ciche odgłosy lub stacja dziecka jest oddalona od jego łóżeczka. Jeśli urządzenie ma reagować dopiero na głośne dźwięki lub stacja dziecka znajduje się w pobliżu jego łóżeczka, regulator poziomu czułości mikrofonu można skrócić do dołu.

## Wskazówki dotyczące zwiększenia obszaru odbioru

---

Wielkość obszaru odbioru zależy od otoczenia a także innych czynników zakłócających lub blokujących transmisję sygnału:

- duże metalowe przedmioty np. lodówki, lustra, szafy, metalowe drzwi lub żelbeton
- feste stałe struktury (ściany) lub urządzenia radiowe, elektryczne lub elektroniczne np. telewizory, komputery, telefony komórkowe lub przełączniki przyciemniania światła

**WSKAZÓWKA:** Zaleca się zachować przynajmniej metrowy odstęp między stacją dziecka a zakłócającymi urządzeniami lub też wyłączenie takiego sprzętu. W przypadku słabego połączenia zaleca się zmianę miejsca ustawienia stacji dziecka i rodzica.

## Czyszczenie i konserwacja

---

Przed czyszczeniem urządzenia odłączyć zasilacze od gniazdka. Do czyszczenia korzystać wyłącznie z lekko wilgotnej szmatki. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie używać chemicznych środków czyszczących.

W przypadku dłuższego braku użytkowania urządzenia, należy wyjąć baterie. Produkt nie wymaga specjalnej konserwacji. Naprawa urządzenia może być przeprowadzana wyłącznie przez fachowca.

Proszę zachować dowód zakupu, instrukcję obsługi i numer artykułu.

Roszczenia gwarancyjne lub roszczenia z tytułu przyrzeczenia gwarancyjnego mogą być dochodzone wyłącznie od sprzedawcy.

Wszystkie dane techniczne, informacje a także cechy produktu opisanego w tym dokumencie zostały opracowane według naszej najlepszej wiedzy i zgodnie ze stanem obowiązującym w trakcie publikacji. Informacje przygotowane przez firmę reer są poprawne i wiarygodne. Firma nie ponosi jednak żadnej odpowiedzialności za ewentualne błędy znajdujące się w tym dokumencie i zastrzega sobie prawo do wprowadzania niezapowiedzianych zmian do konstrukcji produktu w odniesieniu do specyfikacji. Powielanie i rozpowszechnianie informacji zawartych w tym chronionym prawem autorskim dokumencie w jakiegokolwiek formie lub na jakikolwiek sposób graficzny, elektroniczny lub mechaniczny, kserując, nagrywając na taśmę lub zapisując w systemie przeglądania danych (także w sposób fragmentaryczny) wymagają wcześniejszej pisemnej zgody firmy reer.

## Utylizacja



Po zakończeniu okresu eksploatacji produktu nie wolno pozbywać się wraz z odpadami domowymi, należy natomiast oddać go do punktu zbiórki urządzeń elektronicznych do odzysku. Na tę konieczność wskazuje symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu. Materiały można wykorzystać wtórnie zgodnie z ich oznaczeniami. Zużytych baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi, należy natomiast traktować je jako odpady niebezpieczne lub zanieść do specjalnych punktów zbiórki baterii. Dzięki ponownemu wykorzystaniu, odzyskowi materiałowemu lub innym formom recyklingu starych urządzeń przyczyniają się Państwo w znaczący sposób do ochrony środowiska. Więcej informacji na temat lokalnych punktów zbiórki można uzyskać w urzędzie gminy.

## Rozwiązywanie problemów

---

### **Dioda LED statusu nie świeci się**

- Upewnić się, że oba urządzenia są włączone.
- Sprawdzić połączenie zasilacza z gniazdem i urządzeniem.
- Wymienić/naładować akumulatory i sprawdzić polaryzację.

### **Dioda LED statusu miga na zielono**

- Stacja rodzica odbiera dźwięki. Zwiększyć opcjonalnie poziom głośności w stacji rodzica, aby lepiej słyszeć dźwięki wydawane przez dziecko.

### **Dioda LED statusu miga na czerwono.**

- Długie miganie: Akumulatory są wyladowane. Wymienić baterie lub podłączyć urządzenie do zasilania.
- Krótkie miganie: maksymalny zasięg został przekroczony. Zmniejszyć odległość między stacją dziecka a stacją rodzica.

### **Brak transmisji dźwięków mimo poprawnego połączenia**

- Poziom głośności jest zbyt niski. Przekręcić regulator poziomu głośności w stacji rodzica do góry.
- Poziom czułości mikrofonu jest zbyt niski. Przekręcić regulator poziomu czułości mikrofonu w stacji dziecka do góry.

### Stacja rodzica wydaje głośny sygnał (sprzężenie zwrotne)

- Odległość między stacją dziecka a stacją rodzica jest zbyt mała. Zwiększyć odległość między stacją dziecka a stacją rodzica.

### Brak połączenia między stacją dziecka a stacją rodzica / szumy / zerwanie połączenia

- Upewnić się, że oba urządzenia są włączone.
- Maksymalny zasięg został przekroczony. Ustawić nianię elektroniczną w innym miejscu i/lub zmniejszyć odległość między stacją dziecka a stacją rodzica.
- Stacja dziecka/rodzica znajduje się w pobliżu zakłócających urządzeń (np. mikrofalówki) lub metalowych przedmiotów. Spróbować znaleźć źródło zakłóceń i ustawić urządzenie w innym miejscu.
- Baterie są zbyt słabe. Wymienić baterie i/lub podłączyć urządzenia do zasilania.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

---

Gratulujeme Vám k zakoupení Vaší nové dětské chůvičky reer. Intuitivní dětská chůvička se svým vysoce citlivým mikrofonom přenáší jasně a spolehlivě zvuky Vašeho dítěte. Uklidňující noční světlo na dětské jednotce pomáhá Vašemu dítěti při usínání a jakmile je dítě klidné, přístroj automaticky přejde do „režimu ECO“. V tomto režimu ECO již nevychází z dětské jednotky žádné záření. Dětská jednotka začne opět vysílat teprve tehdy, jakmile přijímá zvuky. Díky volitelnému provozu na baterii rodičovské jednotky a pevné sponě na opasek můžete praktickou dětskou chůvičku používat jak stacionárně, tak i mobilně. Jsme si jisti, že Vám náš kvalitní výrobek bude sloužit dlouhou dobu.

Udělejte si prosím chvilku času a pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny. Pouze tehdy, jsou-li splněny všechny uvedené body, můžete dětskou chůvičku bezpečně používat. Pečlivě si uchovejte návod k použití pro pozdější nahlédnutí.

! Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nemá zjevné známky poškození. Pokud zjistíte poškození, nesmíte přístroj používat.

! Používejte pouze nabíječky a síťové zdroje poskytnuté jako součást dodávky. Zajistěte, aby provozní napětí zásuvky odpovídalo napětí síťového zdroje. Zkontrolujte, obzvláště na zahraniční cestě, jestli místní síťové napětí souhlasí s uvedeným napětím na přístrojích popř. síťových zdrojích.

! S výjimkou víka přihrádky na baterie se nesmí přístroje a napájecí zdroje otevírat, jelikož to může vést k úrazům elektrickým proudem. V případě, že by přístroj pracoval chybně, nepokoušejte se problém odstranit sami. V takovém případě Vás žádáme o to, abyste se obrátili na Vašeho prodejce.

! Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí spolknutí.

! Zabraňte styku kovových předmětů s kontakty baterií a elektrického napájení na přístrojích.

! Tento výrobek není hračka! Nedovolte dětem hrát si s tímto přístrojem.

**UPOZORNĚNÍ:** Tato dětská chůvička byla vyvinuta výhradně jako pomůcka k monitorování Vašeho dítěte. Nesmí být považována za náhradu povinnosti rodičovského dozoru, ani za lékařský přístroj!

# Bezpečnostní pokyny k instalaci

---

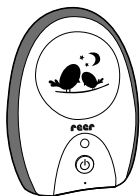
- ! Vždy umístěte dětskou jednotku mimo dosah dětí (minimální vzdálenost 1 metr).
- ! Nikdy nepokládejte dětskou chůvičku do dětské postýlky, nebo dětské ohrádky.
- ! Pro zabránění uškrcení síťovým kabelem zabezpečte kabel mimo dosah dětí. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- ! Pro zajištění co nejlepšího přenosu byste měli přístroje vždy umístit svisle a na vyvýšené místo.
- ! Neumísťujte přijímač v blízkosti rádia nebo mikrovlnné trouby. Vyzařování těchto přístrojů může silně rušit příjem.
- ! Nepoužívejte přístroje v blízkosti vody nebo na vlhkých místech. Neponořujte přístroje do vody. Neumývejte přístroje pod tekoucí vodou.
- ! Nezakrývejte dětskou chůvičku ručníkem, oblečením nebo dekou.
- ! Nevystavujte zařízení extrémně vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
- ! Zásuvka pro připojení napájecího adaptéru se musí nacházet v blízkosti dětské chůvičky a musí být vždy dobře přístupná.
- ! Odpojení od elektrické sítě lze zaručit pouze tehdy, je-li kabel napájecího adaptéru vytažen ze zásuvky.

## Technické údaje

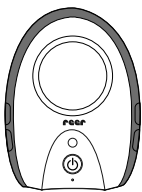
---

- technologie: digitální
- vysílač: napájecí zdroj s napájecím zdrojem micro USB nebo 3 AAA NiMH bateriemi (není zahrnuto)
- přijímač: napájecí zdroj s napájecím zdrojem micro USB nebo 3 AAA NiMH bateriemi (součástí dodávky)
- vstup: 100–240 V 50 Hz 0.15 A max.
- výstup: 5V / 500mA max.
- vysílací výkon: TX 130 mA , RX 150 mA
- frekvence: 2,4 GHz
- dosah: 300 m
- délka kabelu: cca 1,55 m
- provozní teplota: 10 °C–40 °C
- teplota skladování: 0 °C–55 °C
- normy: EN 301 489-1 V2.1.1:2017-02, EN 301 489-17 V3.1.1:2017-02 und EN 300 328 V2.1.1:2016-11

## Obsah dodávky



dětská jednotka (vysílač)



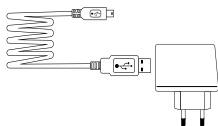
rodičovská jednotka (přijímač)



návod k použití



3 AAA NiMH baterie  
(pro rodičovskou  
jednotku v ceně)

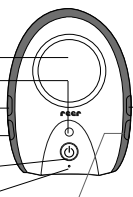


1 x napájecí adaptér USB  
2 x nabíjecí kabel USB  
pro dětskou jednotku  
a rodičovskou jednotku

## Popis přístroje

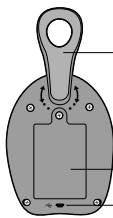
### RODIČOVSKÁ JEDNOTKA

- reproduktor
- kontrolka LED
- výběr (+)
- výběr (-)
- spínač zapnutí /  
vypnutí
- mikrofon



Zapnutí  
/ vypnutí  
světla

tláčitko talk



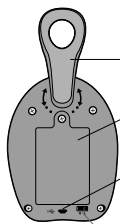
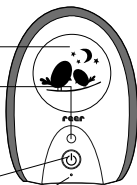
spona na opasek

příhrádka na baterii

micro USB  
konektor napájení

### DĚTSKÁ JEDNOTKA

- noční světlo
- kontrolka LED
- spínač zapnutí /  
vypnutí
- mikrofon

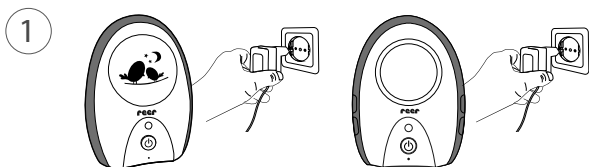


spona na opasek

příhrádka na baterii

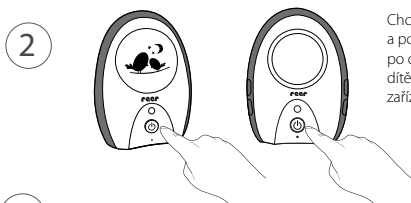
micro USB  
konektor napájení

regulátor citlivosti  
mikrofonu



Používejte pouze přibalené síťové zdroje, které jsou součástí dodávky (5V DC / 500 mA). Pro zajištění, že přístroj zůstane provozuschopný i v případě výpadku proudu, doporučujeme také vložit navíc akumulátory NiMH. Ty se budou při připojení k napájení automaticky nabíjet.

**UPOZORNĚNÍ:** Používejte vždy pouze nabíjecí AAA akumulátory NiMH! Nikdy nevkládejte do dětské chůvičky baterie, které nejsou nabíjecí. Při použití nevhodných typů baterií hrozí nebezpečí exploze!



Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte a podržte tlačítko zapnuto / vypnuto po dobu 2 sekund. Stavová LED dioda dítěte a rodiče se rozsvítí zeleně. Obě zařízení se automaticky připojují.

3 Jakmile vysoce citlivý mikrofón na dětské jednotce zachytí zvuk, začne přístroj s přenosem na rodičovskou jednotku. Při zachycení zvuků začne kontrolka LED na rodičovské jednotce (rychle) blikat zeleně.

4 Když je Vaše dítě klidné a dětská jednotka nepřijímá žádné zvuky, přepne se přístroj automaticky do režimu Standby (režim ECO). Při zapnutém režimu ECO vychází z dětské jednotky v režimu Standby mírné záření. Dětská jednotka začne opět vysílat teprve tehdy, jakmile přijímá zvuky.

**TIP** Přístroj můžete upevnit pomocí spony na Váš opasek nebo zavěsit pomocí vhodných upevňovacích prvků na zeď.

**UPOZORNĚNÍ:** Rodičovskou jednotku a dětskou jednotku lze také volitelně ovládat třemi NiMH bateriemi (pro rodičovskou jednotku v ceně).

## Kontrolka LED dětská jednotka

Kontrolka LED nad spínačem/vypínačem udává stav dětské jednotky.

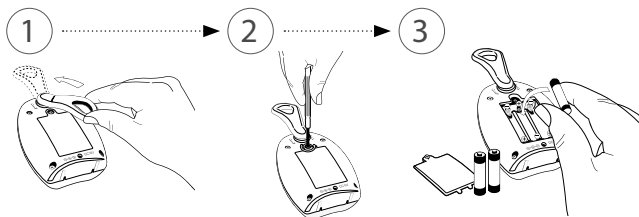
Kontrolka LED	Zapnuto	Stav
zelená	ano	přístroj je zapnutý
červeně blikající	ano	akumulátory jsou vybité
červená	ne	akumulátory se nabíjí

## Kontrolka LED rodičovská jednotka

Kontrolka LED nad spínačem/vypínačem udává stav rodičovské jednotky.

Kontrolka LED	Zapnuto	Stav
zelená	ano	přístroj je zapnutý
zeleně blikající	ano	akumulátory se nabíjí
oranžově blikající	ano	dětská chůvička přijímá zvuky
červeně blikající	ano	krátké blikání: maximální dosah překročen; dlouhé blikání: akumulátory jsou vybité
modrá	zapnuto	režim ECO
červená	ne	akumulátory se nabíjí

## Provoz s akumulátorem



**DŮLEŽITÉ:** Používejte vždy pouze nabíjecí AAA akumulátory NiMH! Před výměnou baterií vypněte zařízení a odpojte síťový kabel.

## Provoz s akumulátorem

---

Jakmile jsou baterky příliš slabé, začne kontrolka LED v zapnutém stavu blikat červeně. Pokud není zařízení připojeno do zásuvky, nejprve se spojení zhoršuje a potom se automaticky po krátkém době přeruší. Akumulátory lze nabíjet přímo v dětské chůvičce. K tomu zapojte přístroj pomocí dodaného síťového zdroje do zásuvky. Nabíjení trvá u vypnutého přístroje xx hodin.

## Kontrola dosahu

---

Tato dětská chůvička je vybavena optickým a akustickým systémem kontroly dosahu. Dětská jednotka a rodičovská jednotka v pravidelných intervalech kontrolují oboustranný kontakt (také v režimu Standby, pokud dětská jednotka nepřijímá žádné zvuky). Pokud je dosah překročen, začne kontrolka LED na rodičovské jednotce blikat červeně a v pravidelných intervalech se ozve výstražný zvuk.

## Režim ECO

---

Jakmile umístíte rodičovskou jednotku na stálém místě, na kterém jste již dříve příjem kontrolovali, doporučujeme zapnout režim ECO (3x rychle stiskněte vypínač). Tím dosáhnete nižší spotřeby proudu a nižšího záření v režimu Standby (pokud je vaše dítě klidné). Dětská jednotka začne vysílat pouze tehdy, jakmile přijímá zvuky. V režimu ECO zůstává kontrola dosahu zachována.

CZ

## Funkce PAGING (upozornění)

---

Krátkým stisknutím vypínače na dětské jednotce aktivujete funkci upozornění. Díky ní vydá rodičovská jednotka akustický signál. Ten umožňuje lokalizaci rodičovské jednotky, pokud jste ji někde založili.

## Ovládání hlasitosti / vibrační upozornění / rodičovská jednotka

---

Chcete-li zvýšit nebo snížit hlasitost přijímače na rodiči, stiskněte tlačítko + (pro hlasitější) nebo - (pro dolů). Je-li dosaženo nejnižší hlasitosti (krátké pípnutí), automaticky se aktivuje vibrační upozornění! Jakmile tlačítkem „+“ znovu zvýšíte hlasitost, vibrační upozornění se deaktivuje.

## Noční světlo

---

Stiskněte tlačítko  nebo vypínač na rodičovské jednotce, chcete-li zapnout, resp. vypnout noční osvětlení.

## Citlivost mikrofону

---

Otočte ovladačem pro citlivost mikrofónu na dětské jednotce nahoru, pokud chcete být upozorněni již u slabých zvuků, nebo pokud se nachází dětská jednotka daleko od dětské postele. Pokud chcete být upozorněni teprve u hlasitějších zvuků, nebo pokud je dětská jednotka umístěna blízko dětské postele, lze snížit citlivost mikrofónu otočením dolů.

## Tipy k rozšíření oblasti příjmu

---

Oblast příjmu je závislá jak na okolí, tak i na jiných faktorech, které mohou narušovat nebo blokovat přenos signálu:

- velké kovové předměty jako např. ledničky, zrcadla, skříně, kovové dveře nebo železobeton
- pevné struktury (stěny) nebo rádia, elektrická a elektronická zařízení jako např. televize, počítače, mobilní telefony nebo stmívače

**UPOZORNĚNÍ:** Doporučujeme dodržovat odstup minimálně jeden metr mezi dětskou jednotkou a rušivými zařízeními, popř. je vypnout. V případě slabého spojení doporučujeme umístit rodičovskou a/nebo dětskou jednotku v pokoji na jiné místo.

## Čištění a údržba

---

Před čištěním přístroje vždy odpojte síťový zdroj z elektrické zásuvky. Používejte výhradně lehce navlhčený hadřík. Neponořujte přístroj do vody. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.

Vyjměte baterie z přístroje, pokud jej nebudete delší dobu používat. Tento výrobek nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Opravy přístroje směji provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

Ušchovejte, prosím, doklad o koupi, návod k použití a číslo výrobku.

Záruční nároky nebo nároky v rámci garance je nutno řešit výlučně s prodejcem.

Všechny technické údaje, informace a vlastnosti výrobku popsaného v tomto návodu odpovídají stavu našich znalostí v době jeho zveřejnění. Informace poskytnuté firmou reer by měly být správné a spolehlivé. Přesto firma nepřebírá odpovědnost za případné chyby vyskytující se v tomto dokumentu a vyhrazuje si právo změnit design výrobku, resp. jeho specifikace bez předchozího upozornění. Rozmnožování a šíření informací z tohoto autorským zákonem chráněného dokumentu v jakékoliv formě nebo jakýmkoliv prostředky, graficky, elektronicky či mechanicky, pořizováním fotokopií, nahrávek nebo ukládáním do databází (a to i jen v podobě výňatků) je podmíněno předchozím písemným souhlasem firmy reer.

## Vhodné způsoby likvidace



Tento výrobek se po skončení své životnosti nesmí odkládat do běžného domovního odpadu. Uživatel má povinnost odevzdat vysloužilý výrobek na sběrném místě určeném k recyklaci elektrospotřebičů. Na tuto povinnost upozorňuje symbol uvedený na výrobku, v návodu k použití a na obalu výrobku. Materiály jsou dle jejich označení znovu použitelné. Nevyhazujte použité baterie do komunálního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrné stanice baterií v příslušných obchodech. Opakované používání, recyklace nebo jiné formy využití vysloužilých spotřebičů představují důležitý příspěvek k ochraně našeho životního prostředí. Informace o příslušném sběrném místě Vám podá správa obce.

# Odstraňování problémů

---

## Kontrolka LED nesvíí

- Ujistěte se, že jsou oba přístroje zapnuté.
- Zkontrolujte spojení síťového zdroje se zásuvkou a s přístrojem.
- Vyměňte/nabijte akumulátor a zkontrolujte polaritu.

## Kontrolka LED bliká zeleně

- Rodičovská jednotka přijímá zvuky. V případě nutnosti zvyšte hlasitost rodičovské jednotky, abyste lépe slyšeli zvuky Vašeho dítěte.

## Kontrolka LED bliká červeně

- Dlouhé blikání: Akumulátory jsou vybité. Vyměňte baterie nebo připojte zařízení ke zdroji napájení.
- Krátké blikání: maximální dosah překročen. Zmenšete vzdálenost mezi dětskou a rodičovskou jednotkou.

## Žádný přenos zvuku i přes existující spojení

- Hlasitost je nastavena příliš nízko. Otočte ovladačem hlasitosti na rodičovské jednotce nahoru.
- Citlivost mikrofону je nastavena příliš nízko. Otočte ovladačem citlivosti mikrofону na dětské jednotce nahoru.

### **Z rodičovské jednotky zní hlasitý pískavý zvuk (zpětná vazba)**

- ↘ Vzdálenost dětské a rodičovské jednotky je příliš malá. Zvětšete vzdálenost mezi dětskou a rodičovskou jednotkou.

### **Žádné spojení mezi rodičovskou a dětskou jednotkou / šum / spojení je přerušeno**

- ↘ Ujistěte se, že jsou oba přístroje zapnuté.
- ↘ Maximální dosah překročen. Umístěte dětskou chůvičku na jiné místo a/nebo zmenšete vzdálenost mezi dětskou a rodičovskou jednotkou.
- ↘ Dětská/rodičovská jednotka se nachází v blízkosti rušivých zařízení (např. mikrovlnná trouba) nebo kovových předmětů. Pokuste se najít zdroj rušení a umístěte přístroje na jiné místo.
- ↘ Baterie jsou příliš slabé. Vyměňte baterie a/nebo připojte zařízení ke zdroji napájení.

## Opšte bezbednosne informacije

---

Čestitamo Vam na kupovini novog Reer monitora za bebe. Intuitivni monitor za bebe sa veoma osetljivim mikrofonom jasno i pouzdano prenosi zvuke Vaše bebe. Umirujuće noćno svetlo bebi jedinice pomaže vašem detetu pri uspavljivanju i, čim se vaše dete smiri, uređaj automatski ulazi u „EKO režim“ i ostaje u njemu dok god je dete mirno. U EKO režimu bebi jedinica ne vrši nikakve emisije. Bebi jedinica započinje emitovanje čim detektuje zvuke. Zahvaljujući opcionom baterijskom pogonu roditeljske jedinice i robusnoj štikaljki za kaiš, ovaj praktični monitor za bebe može da se koristi i stacionarno i mobilno. Sigurni smo da ćete dugo biti zadovoljni kvalitetom našeg proizvoda.

Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta da biste temeljno pročitali informacije o bezbednosti. Možete sigurno koristiti Reer bebi monitor samo kada su proverene sve navedene stavke. Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu radi kasnijeg korišćenja.

- ! Pre svakog korišćenja proverite da li postoje vidljiva oštećenja. Ukoliko ustanovite neko oštećenje, nemojte koristiti ovaj uređaj.
- ! Koristite samo punjače i adaptere koji se nalaze u sadržaju isporuke. Uverite se da radni napon utičnice odgovara adapteru. Proverite, a naročito na putovanjima u inostranstvo, da li napon lokalne električne mreže odgovara naponu koji je naveden na uređajima, odnosno adapterima.
- ! Uređaji i adapteri, osim poklopca odeljka za baterije, ne smeju da se otvaraju jer to može dovesti do strujnog udara. Ukoliko uređaj nepravilno funkcioniše, NEMOJTE pokušavati da sami rešite problem. U takvom slučaju obratite se svom prodavcu.
- ! Baterije čuvajte van domašaja dece. Postoji opasnost od gušenja.
- ! Ne dodirujte metalnim predmetima kontakte baterija, odnosno kontakte za napajanje na uređajima.
- ! Ovaj proizvod nije igračka! Nemojte dozvoliti deci da se igraju ovim uređajem.

**NAPOMENA:** Ovaj monitor za bebe je dizajniran isključivo kao pomoćno sredstvo za nadzor beba. Ne može se smatrati zamenom za nadzornu odgovoran nadzor niti medicinskim sredstvom!

## Bezbednosne informacije za instalaciju

---

- ! Bebi jedinicu uvek postavite van domašaja deteta (najmanje 1 metar).
- ! Monitor za bebe nemojte nikada stavljati u kolevku, dečiji krevetac ili ogradicu za decu.
- ! Da bi se sprečilo davljenje kablom za napajanje, pobrinite se da kabl bude van domašaja dece. Nemojte da koristite produžni kabl.
- ! Da bi se obezbedio najbolji mogući prenos, uređaje uvek treba postaviti uspravno i na većoj visini.
- ! NEMOJTE da postavljate prijemnik u blizini radio uređaja ili mikrotalasnih pećnica. Zračenje ovih uređaja može u velikoj meri da ometa prijem.
- ! Nemojte da koristite uređaje u blizini vode ili na vlažnim mestima. Nemojte da potapate uređaje u vodu. Nemojte da perete uređaje pod mlazom vode.
- ! Nemojte da pokrivete monitor za bebe krpom, odećom ili čebetom.
- ! Izbegavajte ekstremnu toplotu i direktno sunčevo zračenje.
- ! Utičnica za povezivanje napajanja mora biti blizu monitora za bebu i biti slobodno dostupna u svakom trenutku.
- ! Odvajanje od mreže napajanja zagarantovano je samo ako je napajanje isključeno iz utičnice

RS

## Tehnički podaci

---

- tehnologija: digitalna
- predajnik: power adapter s mikro USB adapterom ili dodatnim AAA NiMH baterijama (nisu uključene u isporuku)
- prijemnik: power adapter s mikro USB adapterom ili dodatnim AAA NiMH baterije (uključene)
- ulaz: 100–240 V 50 Hz 0.15 A max.
- izlaz: 5 V / 500 mA max.
- predajna snaga: TX 130 mA, RX 150 mA
- frekvencija: 2,4 GHz
- domet: 300 m
- dužina kabla: oko 1,55 m
- radna temperatura: 10 °C–40 °C
- temperatura skladištenja: 0 °C–55 °C
- standardi: EN 301 489-1 V2.1.1:2017-02, EN 301 489-17 V3.1.1:2017-02 und EN 300 328 V2.1.1:2016-11

## Obim isporuke



bebi jedinica (predajnik)



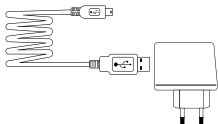
roditeljska jedinica (prijemnik)



uputstvo za upotrebu



3 AAA NiMH baterije  
(uključene je za  
roditeljsku jedinicu)

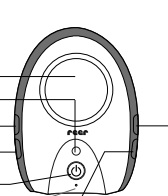


1 x USB prilagodnik napajanja  
2 x USB kabel za punjenje  
za dečju jedinicu  
i roditeljsku jedinicu

## Opis uređaja

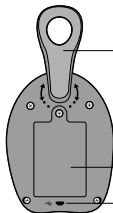
### RODITELJSKA JEDINICA

- zvučnik
- statusna LED lampica
- odabir (+)
- odabir (-)
- Prekidač za uključivanje / isključivanje
- mikrofon



svetlo  
uključivanje /  
isključivanje

dugme za poziv



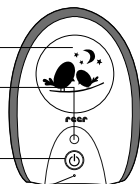
štipaljka za kaiš

odeljak za baterije

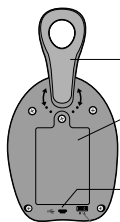
mikro USB  
priključak za  
napajanje

### BEBI JEDINICA

- noćno svetlo
- statusna LED lampica
- Prekidač za uključivanje / isključivanje
- mikrofon



mikrofon

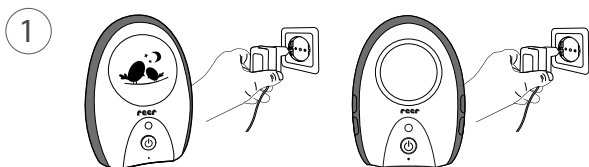


štipaljka za kaiš

odeljak za baterije

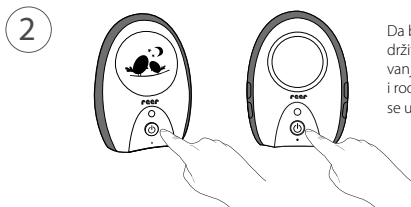
mikro USB  
priključak za  
napajanje

regulator osetljivosti  
mikrofona



Koristite samo kablove koji se nalaze u obimu isporuke (5 V DC / 500 mA). Da bi se obezbedilo da uređaj ostane pripravan za rad i u slučaju nestanka struje, preporučujemo da dodatno stavite i NiMH punjive baterije. One se automatski dopunjuju kada se uređaj uključi u struju.

**NAPOMENA:** Uvek koristite samo punjive NiMH baterije veličine AAA! Nemojte nikada da stavljate nepunjive baterije u monitor za bebe. Postoji opasnost od eksplozije u slučaju da se koriste neodgovarajuće vrste baterija!



Da biste uključili uređaje, pritisnite i držite dugme za uključivanje / isključivanje 2 sekunde. LED statusa na bebi i roditeljskoj jedinici svetli zeleno. Dva se uređaja automatski povezuju.

- 3 Čim visokoosetljivi mikrofoni na bebi jedinici detektuju zvuk, uređaj započinje prenos ka roditeljskoj jedinici. Kada se prima zvuk, treperi narandžasta statusna LED lampica na roditeljskoj jedinici.
- 4 Kada je dete mirno i jedinica za bebe ne prima nikakav zvuk, uređaj se automatski prebacuje u režim pripravnosti (EKO režim). Kada je uključen Eko režim, bebi jedinica u režimu pripravnosti ne vrši nikakve emisije. Bebi jedinica započinje emitovanje čim detektuje zvuke.

**SAVET** Uređaje možete da pričvrstite na kaiš pomoću štipaljke za kaiš ili da ih zakačite na zid koristeći odgovarajući pribor za pričvršćivanje.

**NAPOMENA:** Roditeljska jedinica i jedinica za bebe mogu se po potrebi koristiti s tri NiMH baterije (uključene je za roditeljsku jedinicu).

## Statusna LED lampica bebi jedinica

Statusna LED lampica iznad prekidača za uključivanje/isključivanje daje status bebi jedinice.

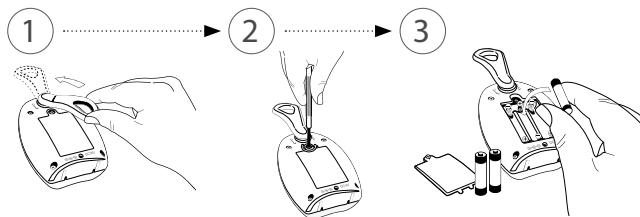
Statusna LED lampica	Napajanje	Status
zelena	uključeno	uređaj je uključen
crvena treperi	uključeno	baterije su ispražnjene
crvena	isključeno	baterije se pune

## Statusna LED lampica roditeljska jedinica

Statusna LED lampica iznad prekidača za uključivanje/isključivanje daje status roditeljske jedinice.

Statusna LED lampica	Napajanje	Status
zelena	uključeno	uređaj je uključen
zelena treperi	uključeno	baterije se pune
narandžasta treperi	uključeno	primaju se zvuci sa bebi jedinice
crvena treperi	uključeno	brzo treperenje: prekoračen je maksimalan domet; sporo treperenje: Punjive baterije su ispražnjene
plava	uključeno	EKO režim
crvena	isključeno	baterije se pune

## Rad sa punjivim baterijama



**VAŽNO:** Uvek koristite samo punjive NiMH baterije veličine AAA! Pre zamene baterija isključite uređaje i izvucite kabl za napajanje.

## Rad sa punjivim baterijama

---

Čim baterije previše oslabe, počinje da treperi crvena statusna LED lampica kada je uređaj uključen. Ako uređaj nije priključen na utičnicu, veza se prvo pogoršava, a zatim se automatski prekida nakon kraćeg vremena. Punjive baterije mogu da se pune direktno u monitoru za bebe. Potrebno je da se uređaj priključi na utičnicu pomoću isporučenog adaptera. Proces punjenja traje oko 10 časova kada je uređaj isključen.

## Kontrola dometa

---

Ovaj monitor za bebe raspolaže vizuelnim i zvučnim sistemom kontrole dometa. U redovnim intervalima proveravajte vezu između jedinice za bebe i jedinice za roditelje (i u režimu pripravnosti, kada jedinica za bebe ne prima nikakve zvuke). Ako se domet prekorači, počinje da treperi crvena statusna LED lampica na jedinici za roditelje, a u redovnim intervalima se oglašava alarmni ton.

## EKO režim

---

Kada jedinicu za roditelje postavljate na fiksno mesto, na kojem ste prethodno proverili prijem, preporučujemo da uključite EKO režim. U EKO režimu je isključena kontrola dometa, pa u režimu pripravnosti (kada je vaše dete mirno), bebi jedinica ne vrši nikakve emisije. Bebi jedinica započinje da emituje signal čim detektuje zvuke.

## Funkcija zvona

---

RS

Kratko pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje kako biste aktivirali funkciju zvona na bebi jedinici. Ona pokreće zvučni signal od roditeljske jedinice. Ovo omogućava da pronađete roditeljsku jedinicu ako je pogrešno postavljena.


## Regulacija jačine zvuka / roditeljska jedinica

---

Da biste povećali ili smanjili jačinu zvuka prijemnika na roditeljskoj jedinici, pritisnite + (za glasnije) ili - (za dole). Ukoliko je dostignut najniži nivo zvuka (kratko pištanje), automatski se uključuje vibracija. Vibracija se automatski isključuje kada se pritisne '+' dugme (da se poveća jačina zvuka).

## Noćno svetlo

---

Pritisnite taster  na bebi jedinici da biste uključili ili isključili noćno svetlo.

## Osetljivost mikrofona

---

Okrenite regulator za osetljivost mikrofona na bebi jedinici na gore ako želite da vas obavesti već pri najmanjim šumovima ili ako se bebi jedinica nalazi daleko od krevca za bebe. Ako želite da budete obavješteni tek pri jačim zvucima ili ako bebi jedinica stoji blizu krevca, osetljivost mikrofona može da se smanji.

## Saveti za povećanje dometa prijemnika

---

Dometa prijemnika zavisi od okruženja u kom se nalazi i drugih faktora koji koji mogu da utiču ili blokiraju signal:

- veliki metalni objekti, kao što su frižideri, ogledala, ormani, metalna vrata i armirani beton
- postojeće strukture (npr. zidovi) ili radio, električni ili elektronski uređaji kao što su televizori, kompjuteri, mobilni telefoni ili elektronski regulatori svetlosti.

**UPOZORENJE:** Preporučujemo da između bebi jedinice i drugih uređaja bude minimum jedan metar udaljenosti, ili da isključite drugi uređaj. U slučaju slabog signala, preporučujemo da roditeljsku i/ili bebi jedinicu premestite na drugo mesto u sobi.

## Čišćenje i održavanje

---

Pre čišćenja uređaja uvek izvucite adapter iz električne utičnice. Koristite isključivo vlažnu krpu. Nemojte da potapate uređaj u vodu. Nemojte da koristite hemijska sredstva za čišćenje.

Izvadite baterije iz uređaja ako nećete da ga koristite u dužem vremenskom periodu. Ovaj proizvod ne zahteva posebno održavanje. Popravke na uređaju smeju da obavljaju samo stručna lica.

Molimo zadržite dokaz o kupovini, uputstva i broj proizvoda.

Garancijska potraživanja ili potraživanja po osnovu bilo kakvih garancija rešavaju se isključivo sa trgovcem.

Svi tehnički podaci, informacije i svojstva proizvoda opisanog u ovom dokumentu su sastavljeni na osnovu naših saznanja i odgovaraju stanju u trenutku objavljivanja. Informacije kompanije Reer trebalo bi da budu tačne i pouzdane. Ipak, kompanija Reer ne prihvata nikakvu odgovornost za moguće greške u ovom dokumentu i zadržava pravo na izmene u dizajnu proizvoda i izmene specifikacija bez prethodnog obaveštenja. Umnožavanje i distribuiranje informacija iz ovog autorskog dela, u celini ili u delovima, u bilo kom obliku ili bilo kojim sredstvima, grafički, elektronski ili mehanički, uključujući fotokopiranje, snimanje na traku ili skladištenje na nosačima podataka nije dozvoljeno bez prethodne pismene saglasnosti kompanije Reer.

## Uputstvo za odlaganje

---



Ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne može se odlagati sa običnim kućnim otpadom, već se mora odložiti na sabirnom mestu za recikliranje električne opreme. Pogledajte simbol na proizvodu, u uputstvu za upotrebu ili na pakovanju koji ukazuje na to. Materijali se mogu reciklirati u skladu sa oznakama. Istrošene baterije nemojte da bacate u kućni otpad, već ih odložite u poseban otpad ili u mesto za sakupljanje baterija u specijalizovanim prodavnicama. Ponovnim korišćenjem, reciklažom i drugim oblicima obrade dotrajalih uređaja pružate važan doprinos zaštiti životne sredine. Od lokalnih vlasti zatražite informaciju o odgovarajućem mestu za odlaganje.

## Otklanjanje problema

---

### Statusna LED lampica ne svetli

- Proverite da li su uključena oba uređaja.
- Proverite da li je adapter dobro priključen na utičnicu i uređaj.
- Zamenite ili napunite punjive baterije i proverite polaritet.

### LED zeleni status treperi

- Jedinica za roditelje prima zvuke. Ako je potrebno, povećajte jačinu zvuka na jedinici za roditelje da biste bolje čuli zvuke deteta.

### Treperi crvena statusna LED lampica

- Sporo treperenje: Punjive baterije su ispražnjene. Zamenite baterije ili uključite uređaj u struju.
- Brzo treperenje: prekoračen je maksimalan domet. Smanjite rastojanje roditeljske i bebi jedinice.

### Zvuk se ne prenosi iako je veza uspostavljena

- Jačina zvuka je podešena na suviše nisku vrednost. Okrenite regulator jačine zvuka na roditeljskoj jedinici nagore.
- Osetljivost mikrofona je podešena na suviše nisku vrednost. Okrenite regulator za osetljivost mikrofona na bebi jedinici nagore.

### Čuje se jako pištanje iz roditeljske jedinice (povratna informacija)

- Rastojanje između bebi i roditeljske jedinice je suviše malo. Povećajte rastojanje između bebi i roditeljske jedinice.

### Ne postoji veza između jedinice za roditelje i jedinice za bebe / šumovi / veza se prekida

- Proverite da li su uključena oba uređaja.
- Prekoračen je maksimalan domet. Monitor za bebe postavite na drugo mesto i/ili smanjite rastojanje roditeljske i bebi jedinice.
- Jedinica za bebe / jedinica za roditelje se nalaze u blizini uređaja koji ih ometaju (npr. mikrotalasne pećnice) ili metalnih predmeta. Pokušajte da pronađete izvor smetnji i postavite uređaje na drugo mesto.
- Baterije su suviše slabe. Zamenite baterije i/ili uključite uređaje u struju.

## Общие указания по технике безопасности

---

Сердечно поздравляем Вас с приобретением нового аппарата „Радионяня“ компании „reer“. Интуитивное устройство „Радионяня“ благодаря своему высокочувствительному микрофону четко и надежно передает звуки, издаваемые Вашим ребенком. Успокаивающий свет ночника детского аппарата поможет Вашему ребенку уснуть, а как только он успокоится, аппарат автоматически переключится в „режим ЭЖО“. В данном режиме ЭЖО от детского аппарата не исходит ни одного типа излучения. Детский аппарат снова перейдет в режим передачи, как-только будут восприняты звуки ребенка. Благодаря альтернативному режиму питания от батарей родительского аппарата и надежному креплению на ремне устройство „Радионяня“ отличается удобством и может использоваться как стационарно, так и мобильно. Мы уверены, что качество нашего изделия будут радовать Вас долгое время.

Уделите, пожалуйста, несколько минут тому, чтобы внимательно ознакомиться с указаниями по технике безопасности. Только после выполнения указанных в данном документе пунктов можно свободно использовать устройство „Радионяня“. Сохраняйте руководство по эксплуатации для возможного использования в последующем.

- ! Перед каждым применением проверяйте аппарат на наличие возможных внешних повреждений. При обнаружении повреждений использование аппарата не допускается.
- ! Используйте только входящие в комплект поставки зарядное устройство и блоки питания. Убедитесь, что рабочее напряжение в розетке соответствует данным, указанным на блоке питания. Особенно во время путешествий проверяйте, соответствует ли напряжение местной сети параметрам, указанным на устройствах или блоках питания.
- ! Запрещается эксплуатация устройств и блоков питания со снятой крышкой отсека питания, т.к. это может привести к удару электрическим током. При возникновении неисправностей в устройстве НЕ пытайтесь устранить проблему самостоятельно. Обратитесь к своему продавцу.
- ! Элементы питания храните в недоступном для детей месте. Существует опасность проглатывания.
- ! Избегайте соприкосновения металлических предметов с контактами элементов или блока питания на аппаратах.
- ! Данное устройство - не игрушка! Не разрешайте детям играть с ним.

**УКАЗАНИЕ:** Данное устройство „Радионяня“ было разработано только лишь как вспомогательное средство наблюдения за Вашим ребенком. Его ни в коем случае не следует рассматривать в качестве замены обязанностям родителей по надзору за детьми!

## Правила безопасности при установке

---

- ! Всегда размещайте детский аппарат вне зоны досягаемости ребенка (минимальное расстояние - 1 м).
- ! Никогда не кладите детский аппарат в детскую кроватку или манеж.
- ! Для предотвращения удушения сетевым кабелем закрепляйте кабель вне зоны досягаемости детей. Никогда не используйте удлинительный кабель.
- ! Для обеспечения наилучшей передачи устройства всегда следует устанавливать вертикально и на возвышении.
- ! НЕ размещайте приемник вблизи радиоаппаратов или микроволновых излучателей. Излучение подобных устройств может существенно снизить качество приема.
- ! Никогда не используйте аппараты вблизи воды или в местах с высокой влажностью. Не погружайте устройства в воду. Не промывайте аппараты под текущей водой.
- ! Никогда не накрывайте аппарат „Радионяня“ полотенцем, предметами одежды или одеялом.
- ! Избегайте экстремальной жары и прямого солнечного света.
- ! Подключить адаптеры в электрические розетки, которые должны быть легко доступными и близко находиться к аппаратуре.
- ! Отделение от сети питания гарантируется только в том случае, если источник питания отключен от розетки.

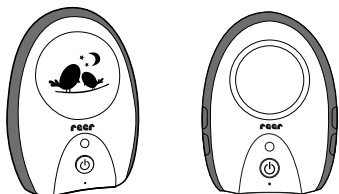
## Технические данные

---

RU

- Технология: цифровой
- Передатчик: Источник питания с микро-USB-источником питания или с тремя NiMH-батареями AAA (не входит в комплект поставки)
- Приемник: Источник питания с микро-USB-источником питания или с тремя NiMH-батареями AAA (в комплекте)
- Вход: 100–240 V 50 Hz 0.15 A max.
- Выход: 5 V / 500mA max.
- Излучаемая мощность: TX 130 mA , RX 150 mA
- Частота: 2,4 GHz
- Дальность действия: 300 м
- Длина кабеля: ок. 1,55 м
- Рабочая температура: 10 °C–40 °C
- Температура хранения: 0 °C–55 °C
- стандарты: EN 301 489-1 V2.1.1:2017-02, EN 301 489-17 V3.1.1:2017-02 und EN 300 328 V2.1.1:2016-11

## Комплект поставки



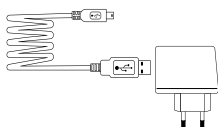
Детский блок (передатчик) Родительский блок (приемник)



Руководство по применению



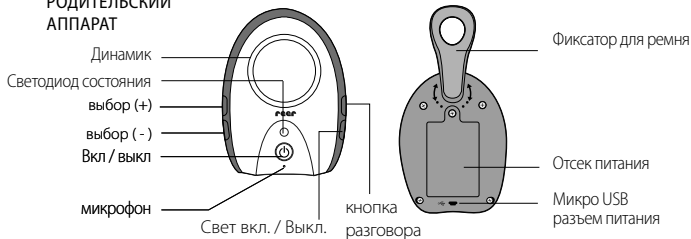
3 батареи NiMH AAA  
(для родительской единицы и  
детской единицы)



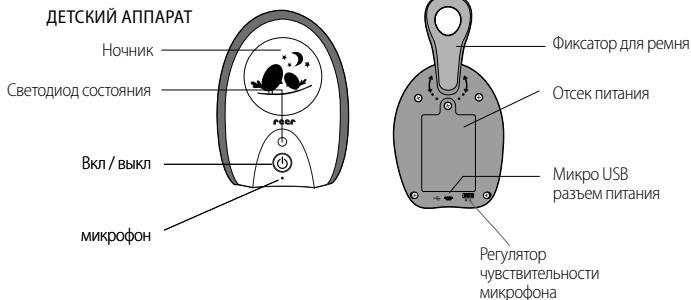
1 x USB-адаптер питания  
2 x USB-кабель для зарядки  
для детской части  
и родительский блок

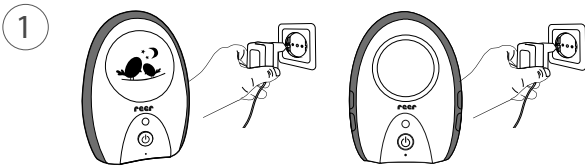
## Описание устройства

### РОДИТЕЛЬСКИЙ АППАРАТ



### ДЕТСКИЙ АППАРАТ





Используйте только входящий в комплект поставки блок питания (6В пост.тока/300 мА). В целях обеспечения гарантированной работы устройства при отключении электросети рекомендуется дополнительно установить никель-магниевые аккумуляторы. Их зарядка выполняется автоматически при включении электропитания.

**УКАЗАНИЕ:** Всегда используйте только заряжаемые никель-магниевые аккумуляторы размера AAA! Никогда не вставляйте обычные элементы питания в детский аппарат. При использовании других типов элементов питания существует опасность взрыва!



**3** При восприятии какого-либо звука высокочувствительным микрофоном детского аппарата устройство выполнит его передачу на родительский аппарат. Во время приема звука светодиод состояния родительского блока начинает мигать зеленым цветом (быстро).

**4** Когда Ваш ребенок спокоен и детский аппарата не воспринимает никакие звуки, аппарат автоматически переключается в режим ожидания (режим ЭКО). При включенном режиме ЭКО в состоянии ожидания от детского блока исходит незначительное излучение. Детский аппарат снова перейдет в режим передачи, как-только будут восприняты звуки ребенка.

**СОВЕТ** С помощью фиксатора для ремня устройства можно крепить на ремне или при помощи соответствующих креплений на стене.

**УКАЗАНИЕ:** Родительский блок и детское устройство также могут быть дополнительно оснащены тремя NiMH-батареями (входит в комплект поставки для родительской единицы).

## Светодиод состояния Детский аппарат

Светодиод режима работы, расположенный над включателем/выключателем, показывает состояние детского аппарата.

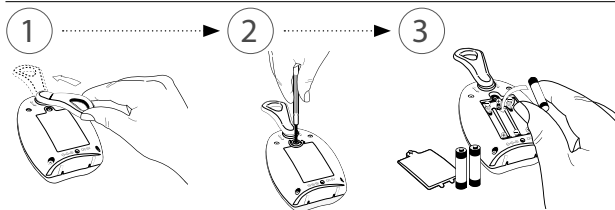
Светодиод состояния	Питание	Состояние
зеленый	вкл	Аппарат включен
красный мигающий	вкл	Аккумуляторы разряжены
красный	выкл	Зарядка аккумуляторов

## Светодиод состояния Родительский аппарат

Светодиод режима работы, расположенный над включателем/выключателем, показывает состояние родительского блока.

Светодиод состояния	Питание	Состояние
зеленый	вкл	Аппарат включен
мигание зеленым светом (медленно)	вкл	Зарядка аккумуляторов
мигание зеленым светом (быстро)	вкл	Прием звуков от детского блока
красный мигающий	вкл	краткое мигание: максимальный радиус действия превышен; длительное мигание: Аккумуляторы разряжены
синий	вкл	режим ECO
красный	выкл	Зарядка аккумуляторов

## Эксплуатация на аккумуляторах



**ВАЖНО:** Всегда используйте только заряжаемые никель-магниевые аккумуляторы размера AAA! Перед заменой элементов питания необходимо выключить устройства и отключить кабель электросети.

## Эксплуатация на аккумуляторах

---

При снижении заряда батарей во включенном состоянии светодиод режима работы начинает мигать красным цветом. Если аппарат не включен в розетку, качество соединения вначале ухудшается, а через короткое время автоматически прерывается. Зарядка аккумуляторов возможна непосредственно в самом аппарате „Радионяня“. Для этого подключите аппарат к электрической розетке через блок питания. При выключенном устройстве процесс зарядки занимает xx часов.

## Контроль радиуса действия

---

Данное устройство „Радионяня“ оснащено системой оптического и акустического контроля радиуса действия. Через определенные интервалы времени детский и родительский аппараты регулярно проверяют наличие двустороннего контакта (в т.ч. в режиме ожидания, если детский аппарат не воспринимает никаких звуков). При превышении радиуса действия на родительском аппарате начинает мигать красный светодиод режима работы и через равные промежутки времени раздаваться предупреждающий звуковой сигнал.

## Режим ЭКО

---

При размещении родительского блока в постоянном месте с проверенным ранее качеством приема рекомендуется включить режим ЭКО (быстрым нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ 3 раза). Этим обеспечивается незначительное энергопотребление и излучение в режиме ожидания (когда ваш ребенок спокоен). Детский блок переходит в режим передачи только после приема звуков, исходящих от ребенка. В режиме ЭКО функция контроля радиуса действия сохраняется.

## Функция ПЕЙДЖИНГА

---

Функция пейджинга активируется коротким нажатием включателя/выключателя детского блока. На родительском блоке раздается акустический сигнал. Это позволяет определить местонахождение родительского блока, если вы забыли, куда его положили.


## Регулировка громкости и виброзвонок / родительский блок

---

Чтобы увеличить или уменьшить громкость приемника на родительском блоке, нажмите + (для громче) или - (для уменьшения). При достижении минимального уровня громкости (короткий пикающий сигнал) виброзвонок включается автоматически! При нажатии на кнопку «+» (увеличение громкости) виброзвонок выключается.

## Ночник

---

Для включения или выключения ночника нажмите кнопку  или ВКЛ/ВЫКЛ на родительском блоке.

## Чувствительность микрофона

---

Поверните регулятор чувствительности микрофона на детском аппарате вверх, если Вы желаете получать сигнал уже при малейших звуках или если детский блок находится на удалении от кровати ребенка. Если Вы желаете получать сигнал только при существенных звуках или, если детский аппарат находится вблизи кровати ребенка, регулятор чувствительности микрофона можно повернуть вниз.

## Советы по расширению диапазона приема

---

Зона приема зависит как от окружающей обстановки, так и от других факторов, которые могут нарушить или блокировать передаваемый сигнал:

- крупные металлические предметы такие, как холодильники, зеркала, шкафы, металлические двери или железобетонные конструкции
- прочные структуры (стены) или радио, электро- и электронная аппаратура как, например, телевизор, компьютер, мобильные телефоны или регуляторы яркости света.

УКАЗАНИЕ: Рекомендуется поддерживать расстояние между детским аппаратом и воздействующими устройствами не менее одного метра, либо выключить эти устройства.

При слабом уровне связи рекомендуется разместить родительский и/или детский аппарат в другом месте в комнате.

## Техническое обслуживание и уход

---

Перед выполнением ухода за аппаратом отсоедините его от электрической розетки. Всегда пользуйтесь слегка увлажненной салфеткой. Не погружайте аппарат в воду. Не используйте химические чистящие средства.

Удалите батарейки из аппарата в случае его длительного не пользования. Данное изделие не требует специального технического обслуживания. Ремонт аппарата должен выполнять только специалист.

Сохраняйте кассовый чек, руководство по эксплуатации и номер изделия.

Гарантийные требования или требования по гарантийным обязательствам следует реализовывать исключительно с торговой организацией.

Все технические данные, информация, а также характеристики, описанного в данном документе изделия составлены добросовестно и соответствуют существующему уровню на момент публикации. Данные, предоставленные компанией „reer“, являются корректными и достоверными. Тем не менее, компания „reer“ не несет никакой ответственности за возможные ошибки в настоящем документе и оставляет за собой право на внесение изменений в дизайн продукта или в спецификации без предварительного уведомления. Тиражирование и распространение информации из данного защищенного авторскими правами документа в любой форме или любым способом - графическим, электронным или механическим, путем фотокопирования, записи на магнитную пленку или путем сохранения в поисковых системах (в т.ч. частичное), допускается только на основании предварительного письменного разрешения от компании „reer“.

## Порядок утилизации

---



Утилизация данного изделия после истечения его срока службы вместе с обычными бытовыми отходами не разрешается. Его следует доставить в пункт сбора подлежащих утилизации электрических приборов. На это указывает соответствующий символ на изделии, в руководстве по эксплуатации или на упаковке. Повторное использование материалов допускается в соответствии с их маркировкой. Не выбрасывайте использованные батареи вместе с бытовыми отходами, а только в контейнеры для специальных отходов или возвращайте в пункты сбора батарей в специализированных торговых точках. Участвуя в повторном использовании, утилизации материалов или других формах утилизации устаревшего оборудования, Вы вносите свой важный вклад в защиту нашего окружающего мира. Информацию о местонахождении соответствующих приемных пунктов узнавайте в своей коммунальной организации.

## Устранение проблем

---

### Не горит светодиод режима работы

- Убедитесь, что оба аппарата включены.
- Проверьте подключение блока питания к электророзетке и аппарату.
- Замените/зарядите аккумуляторы и проверьте полярность.

### Светодиод режима работы мигает зеленым светом

- Родительский блок принимает звуки. Поднимите уровень громкости родительского блока, чтобы лучше слышать звуки своего ребенка.

### Светодиод режима работы мигает красным светом.

- длительное мигание: Аккумуляторы разряжены. Замените батареи или подключите устройство к электрической сети.
- краткое мигание: максимальный радиус действия превышен. Сократите дистанцию между детским и родительским аппаратами.

### Соединение установлено, но передача звуков не происходит

- Уровень громкости установлен слишком низко. Поверните вверх регулятор уровня громкости на родительском блоке.
- Установлен очень низкий уровень чувствительности микрофона. Поверните вверх регулятор чувствительности микрофона на детском блоке.

### **Из родительского аппарата раздается сильный свистящий сигнал (обратная связь)**

- Слишком малое расстояние между детским и родительским аппаратами. Увеличьте дистанцию между детским и родительским аппаратами.

### **Связь между детским и родительским аппаратами отсутствует/насыщена помехами/ прерывается**

- Убедитесь, что оба аппарата включены.
- Превышен максимальный радиус действия. Установите устройство „Радионяня“ в другом месте и/или сократите дистанцию между детским и родительским аппаратами.
- Детский /родительский аппарат находится/находятся вблизи помехоизлучающих устройств (например, микроволновых печей) или металлических предметов. Попробуйте обнаружить источник помехи и разместите аппарат в другом месте.
- Уровень заряда батарей недостаточен. Замените батареи и/или подключите аппараты к электросети.

Hiermit erklärt die reer GmbH, dass der Funkanlagentyp RIGI-Digital Babyphone (Art.Nr.: 50070) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.reer.de>

By this reer GmbH declares that this type of radio equipment RIGI-Digital baby monitor and walkie talkie (item no.: 50070) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following website:

<http://www.reer.de>

**reer GmbH**  
**Muehlstr. 41 • 71229 Leonberg • Germany**  
**[www.reer.de](http://www.reer.de)**

**Betrieb in folgenden Ländern gestattet:** DE, CH, AT, IT, FR, BE, NL, ES, LU, GR, HU, CZ, SI, PL, CY, DK, FI, IS, LI, LT, NO, RO, SE, SK, TR

